GARDEN OF THE GULF
Unisex Hairstyling Ltd.
309, RUE WATER 436-2865
SUMMERSIDE MALL 436-4558
HEURES D'OUVERTURE: du lundi au mercredi et le samedi de 9h a.m. à 5h p.m.
le jeudi et vendredi- de 9h a.m. à 9h p.m.

L'ASSURANCE-VIE
une bonne protection à bon prix
ROGER RICHARD
représentant de l'ASSOMPTION
151, Ave Linden, Summerside Tél: 436-7751

JOYEUX NOËL

La Voix Acadienne Ltée
de l'Ile-du-Prince-Edouard

SUMMERSIDE, I.-P.-E. 6E ANNEE NO 31 Mercredi le 24 décembre 1980 20 cents

Association Droit à la Vie

par M.L.L.

SUMMERSIDE- L'Association Droit à la Vie de l'I.-P.-E., succursale de Summerside, tenait une réunion spéciale le 8 décembre dans le but de rencontrer des représentants de différents groupes religieux et organisations de Summerside et des environs. Quelque 20 personnes répondaient à l'appel de l'Association qui avait fait parvenir des lettres à une vingtaine de groupes, leur demandant d'envoyer deux représentants à cette réunion.

M. David Pepin de Tryon, président de "Alliance for Life", adressait la parole. Il présentait un peu l'historique de l'Association et énonçait les différents moyens dont elle se sert pour combattre les protiques courantes d'avortement. Il mentionnait qu'en 1978, 60,000 enfants étaient tués avant la naissance pour des raisons louches et qu'à ce compte, "200 mouront demain". Il demandait aux personnes présentes d'écrire des lettres afin de demander que le droit des enfants qui ne sont pas nés "le droit à la vie', soit inclu dans la constitution.

Un film du Dr John Powell, présidente de l'Association, succursale de Summerside, faisait part des activités du groupe. Le printemps dernier, un exposé fut présenté à l'hôpital de Sumemrside en demandant que la pratique des avortements y soit supprimée. Le groupe essaie aussi entre autres d'informer la population et les membres afin de présenter des alternatifs à l'avortement. Elle donnait aussi le plan d'action que l'Association se propose de mettre sur pied en demandant le support des groupes représentés.

La succursale de Summerside fut formée officiellement il y a un an mais un groupe actif existait déjà depuis 3 ans.

Avis à nos lecteurs

La Voix Acadienne ne sera pas publié la semaine du Jour de l'An. Les bureaux seront fermés du 24 au 30 décembre inclusivement.

L'Eveil

De la part du groupe de Miscouche et de Slemon Park qui ont suivi l'Eveil, Louiselle Bouchard, à gauche, présente en gage de remerciement, un arrangement floral à Sr Gertrude Gagnon, animatrice du programme.

Une deuxième session de l'Eveil, rencontres pour dames, vient de se terminer au regret de toutes les participantes.

La première partie du cours consiste en 8 rencontres amicales avec discussions franches et ouvertes portant sur des sujets qui donnent à réfléchir et dirigées habilement par Sr Gertrude Gagnon. La deuxième phase comprend 7 rencontres supplémentaires où les participants deviennent les animatrices et découvrent parfois avec surprise quelques talents ignorés.

En résumé, le cours porte sur la maîtrise de la gêne, la confiance en soi, le rôle face à la famille, la société et l'Eglise et donne à toutes la chance de lier de nouvelles amitiés.

Les prochaines rencontres de l'Eveil débuteront en janvier et toutes femmes intéressées peuvent contacter Soeur Gagnon au numéro 854-2801.

La chorale acadienne

La chorale acadienne de Tignish chantait dans un concert de Noël à l'école Westisle et passait au programme "Compass" et à la radio dernièrement.

Rencontre des besoins en main d'oeuvre

(suite de la semaine dernière)

En se basant sur les besoins en main-d'oeuvre de ses membres, les Chambres de Commerce individuelles et la Chambre de Commerce des provinces de l'Atlantique pourraient faire parvenir leurs propositions à des agences telles que la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada, les instituts technologiques ou les personnes responsables de la planification de l'éducation permanente. A l'aide de ces observations, les institutions responsables de l'emploi pourraient mieux rencontrer ces besoins en assurant des cours de formation spécifique et une disponibilité de la main-d'oeuvre.

Puisque le secteur privé joue un rôle si important dans la détermination des besoins en main-d'oeuvre, le gouvernement et les institutions de formation devraient être encouragés à solliciter la contribution de la Chambre de Commerce et de ses membres sur une base régulière.

Bien souvent, en raison d'une demande mal estimée, les jeunes sortent des programmes de formation avec des spécialisations dont ils ne peuvent se servir à l'intérieur de la région. En délimitant les besoins futurs en termes de main-d'oeuvre, on endiguerait de la sorte le flot de travailleurs qui se dirigent vers d'autres marchés de travail.

Ce serait faire preuve d'idéalisme que de déclarer que seul cet échange d'information entre le secteur des affaires et les stratégies en matière d'emploi remédiera au problème chronique de l'emploi des jeunes dans la région. Toutefois, la Chambre de Commerce est de l'avis que les industries verraient dans la région de l'Atlantique un endroit attrayant où investir, à condition d'avoir à portée de la main une main-d'oeuvre bien formée.

La jeunesse constitue une de nos ressources naturelles les plus importantes et un élément essentiel dans le prognostic du tableau économique. Une planification soigneuse de la part des bureaux de stratégie en matière d'emploi et de la Chambre de Commerce contribuera grandement à assurer la viabilité de cette ressource. Ainsi nos communautés seront assurés d'une relève de leaders responsables.

MINISTERE DE L'EDUCATION
REGLEMENTS REGISSANT L'EDUCATION EN LANGUE FRANÇAISE

Le Lieutenant-Gouverneur en Conseil a approuvé les règlements ayant trait à la section 50(3) de la loi scolaire (R.S. I.-P.-E. 1974, Cap. S-2) qui dit:

LOI SCOLAIRE, SECTION 50(3)

Lorsqu'une commission scolaire régionale offrant un programme d'éducation en langue anglaise reçoit une demande d'un groupe de parents représentant pas moins que le nombre d'enfants prescrit dont la langue maternelle est le français, aussi de fournir un programme d'éducation en langue française, cette commission scolaire doit fournir un programme d'éducation en langue française en accord avec les règlements.

DEFINITIONS

(D'après la section 50(1) de la Loi Scolaire)

(a) "éducation en langue anglaise" signifie un programme scolaire utilisant l'anglais comme langue d'enseignement.

(b) "éducation en langue française" signifie un programme scolaire utilisant le français comme langue d'enseignement.

(c) "langue maternelle" signifie la langue premièrement parlée et encore comprise de l'enfant au moment pertinent.

REGLEMENTS REGISSANT LA LOI SCOLAIRE
DIVISION G- EDUCATION EN LANGUE MINORITAIRE

5.31 A l'égard de la 1ère à la 9e année, et par rapport à la subdivision 50(3) de la Loi, le nombre prescrit est vingt-cinq enfants appartenant à trois niveaux consécutifs (années scolaires).

5.32 (1) Lorsque, le ou avant le 1er février d'une année scolaire quelconque, une demande est reçue d'après la subdivision 50(3) de la Loi par rapport à un nombre d'enfants dont la langue maternelle est le français et qui n'est pas moins que le nombre prescrit, la commission scolaire régionale, si elle juge que le nombre d'enfants prescrit peut être raisonablement assemblé à cette fin, fournira un programme d'éducation en langue française pour ces enfants pendant la prochaine année scolaire et avisera, par écrit à cet effet, les personnes qui ont fait la demande avant le 1er mai pendant l'année scolaire durant laquelle la demande a été faite.

11(2) Lorsqu'un programme d'éducation en langue française est fourni d'après la subdivision (1), la commission scolaire régionale fournira ce programme pendant pas moins de trois (3) ans même si le nombre d'élèves inscrits au programme est moins que le nombre prescrit pendant ces trois ans.

(3) Lorsque, conformément à la subdivision (1), une commission scolaire régionale juge que le nombre d'enfants prescrits ne peut pas être raisonablement assemblé, afin de fournir un programme d'éducation en français, la dite commission scolaire devra s'efforcer

(a) de prendre les dispositions nécessaires afin que ces enfants soient transportés et enseignés à l'intérieur d'une commission scolaire régionale qui offre déjà un programme d'éducation en langue française

OU

(b) de prendre les dispositions nécessaires afin que ces enfants soient accomodés dans un programme d'immersion française dans l'unité scolaire locale.

(4) Lorsqu'une demande est reçue d'après la subdivision 50(3) de la Loi par rapport au nombre d'étudiants dont la langue maternelle est le français, qui est moins que le nombre prescrit, la commission scolaire régionale peut fournir un programme d'éducation en langue française pour ces enfants, mais si elle ne le fournit pas, elle doit s'efforcer

(a) de prendre les dispositions nécessaires afin que ces enfants soient transportés et enseignés à l'intérieur d'une commission scolaire qui offre déjà un programme d'éducation en langue française.

OU

(b) de prendre les dispositions nécessaires afin que les enfants soient accomodés dans un programme d'immersion française dans l'unité scolaire locale.

5.33 (1) A l'égard de la 10e jusqu'à la 12e année, lorsque, le ou avant le 1er février d'une année scolaire quelconque, une commission scolaire reçoit une demande de fournir des cours en français par rapport à un nombre d'enfants dont la langue maternelle est le français, la dite commission scolaire régionale fournira, si elle peut raisonablement assembler un nombre suffisant d'enfants, ces cours pendant la prochaine année scolaire.

(2) Lorsqu'une demande est reçue d'après la subdivision (1) et que la commission scolaire régionale juge qu'elle ne peut pas assembler raisonablement un nombre suffisant d'enfants afin de leur fournir des cours en français, elle doit s'efforcer de prendre les dispositions nécessaires afin que ces enfants soient transportés et inscrits à ces cours qui sont offerts dans une autre commission scolaire régionale.

(3) La commission scolaire régionale avisera par écrit les personnes faisant la demande au sujet des résultats de cette demande avant le 1er mai de l'année scolaire pendant laquelle la demande a été faite.

5.34 Afin de répondre aux exigences de ces règlements, une commission scolaire régionale peut:

(a) désigner des écoles et des classes où l'on fournira un programme d'éducation en français
(b) désigner des écoles et des cours où l'on utilisera le français comme langue d'enseignement.

NOTES:
1. La version anglaise de l'amendement à la Loi Scolaire et de ses règlements demeure la version officielle.

2. De plus amples renseignements peuvent être obtenus en vous adressant à votre commission scolaire locale.

Offres d'emploi

ANIMATEURS(TRICES)

deux postes disponibles:
Un à l'ouest de l'I.-P.-E., bilingue
Un à l'est de l'I.-P.-E.

Qualifications: Connaissances des sujets concernants les femmes, des facilités de regroupement, des communications et capacités pour la recherche. Doit disposer d'une voiture, être disposé(e) à voyager et travailler certains soirs.

Salaire: $200 par semaine de 30 h.

Période d'emploi: du début de janvier jusqu'au 31 avril 1980.

Soumettre un curriculum vitae au Comité Ad hoc de la Femme, 218 rue Kent, Charlottetown, I.-P.-E., Tél: 892-3798.

Date limite pour les candidatures: le 3 janvier, 1981.

Buffet chaud et froid à $4.50 + taxe

DU LUNDI AU VENDREDI
11h30 à 1h30 p.m.
aussi le vendredi
de 4h30 à 7h30 p.m.

METS ITALIENS
EN SPECIAL
LE MARDI
ET
METS CHINOIS
EN SPECIAL
LE JEUDI

Parité de salaire

M. W.J. Robertson président de l'Association canadienne des aiguilleurs de la circulation aérienne, rappelait la semaine dernière que les aiguilleurs (controlers) aériens demandent la parité salariale avec les pilotes de ligne dans leur prochaine convention collective.

Bien que les aiguilleurs ne reçoivent actuellement que la moitié du salaire des pilotes, leur responsabilité pour la sécurité des passagers et les équipages aériens est plus importante que celles des pilotes. Ils s'inquiètent aussi de l'outillage désuet et du manque de recrutement de nouveaux aiguilleurs.

M. Robertson conseille une convention de cinq ans au lieu de celle d'un ou de deux ans, ce qui, selon lui, signifierait une absence de grève au cours de cette période.

Heures des marées

Mercredi le 24 décembre
Summerside

Heure	Hauteur
0535	1.2
1425	5.1
2100	4.5
2345	4.6

Rustico

Heure	Hauteur
0255	.4
0945	1.7
1240	1.4
1940	3.8

Rustico... on raconte

Yousqu'ils avont 'té, lés anges?

Y a p'us d'anges dans nos campagnes! C'ést toutes dés "reindeers", pis dés "Frosty de Snowman"! Dans la "Santa Claus" parade tousse que j'ai vu c'était dés ours, pis dés Mickey Mouse, pis dés bêtes, pis dés "bands". On est-ti chrétien? Il est l'taigne qu'i' venions nous convarti', j'crois!

Lés cantiques à l'église c'ést ben proche toute dés chants protestaigne. J'en avions-ti pas assez sans aller en empreter?

Avant steure on était pas alloué de jouer autchunne chouse que l'"organ" dans l'église. Ine fois i' vouliont jouer le vieux-làng a Noël, ben le prête a dit que c'était pas parmi. Steure c'ést dés guitares, pis dés flutes, pis bétôt j'pense que ça s'ra dés tambourines, pis dés ukulélés!

Marie chante dans l'tchère, vous savez, pis c'ést toujou' de quoi d'nouveau, pis i' pratiquàng assez. Lés vieux chant'es, zeux, ils aviont pas grand besoigne de pratiquer. C'était toujou' la même chouse, pis c'était satrèment beau! Ah, que j'm'ennuie pou' lés anges dans nos campagnes qui chantiont en si bon français: "Gloria, in excelsis Deo!"

Nancy Carroll nous disait qu'ine fois dans leu' "church" à Noël, le ministe avait choèsi in p'tite de troès aignes pou' aller mette le p'tit Jésus dans la crèche. Al a parti par en avaigne, pis al a douné sa magne au ministe, pis al a pris l'Enfant Jésus coume qu'a faisait avec sa catagne. A l'a emmené à la crèche par la patte, la tête en bas!

Le vieux Tipou avait grand confiance dans Sainte Clâse. A tout lés veilles de Noël i' mettait son bas au pied de la cabane, pis le matagne i' s'excitait assez, ben y avait jamais riagne. Ben ça le décourageait pas. Le Noël d'emprès i' faisait encore la même chouse.

En darnier sa vieille a eu pitché de lui, pis dans la nuit a y a mit ine pougnée de raisagnes. L'endeman matagne i' sa reveillé, pis il a attrapé son bas coume d'accoutume, pis il a fait le p'us sapré gros cri: "Y a de quoi! y a de quoi! Pis ça grouille!"

Eh, ben sûr, y avait de quoi. C'était ine souris, pis al avait toute mangé lés raisagnes! Joyeux Noel!

Assistant(e)- recherchiste

La Société Saint-Thomas d'Aquin est à la recherche d'un(e) assistant(e)-recherchiste en histoire acadienne, pour la durée d'un an.

Qualifications: Expérience dans le domaine de la recherche, préférablement en histoire. Bonne connaissance du français et de l'anglais. Une connaissance de l'histoire acadienne et de l'Ile-du-Prince-Edouard.

Lieu de travail: Charlottetown

Salaire: A être négocier

Date limite: le 31 décembre 1980

S'adresser à:
La Société Saint-Thomas d'Aquin
340,r ue Court
C.P. 1330
Summerside, I.-P.-E.
C1N 4K2

COURS DU SOIR D'INTERET GENERAL

REGION PRINCE-OUEST

Les cours du soir d'intérêt général suivants seront offerts à partir de janvier 1981.

La cuisine chinoise
La charpenterie
La réparation des petits moteurs
La tenue de livres
La décoration intérieure
La photographie
La dactylographie
La couture
La finition et le rembourrage de meubles
La soudure
La céramique
Le français parlé
La conduite d'une véhicule à moteur
Le ski de fond
L'art oratoire
Le développement élémentaire du leadership
Le recueil de l'histoire communautaire
Introduction à l'impôt sur le revenu
Les procédures du classement
La mécanique diésel

Pour plus d'informations bien vouloir composer 853-2200

Inscription du 5 au 9 janvier et du 12 au 16 janvier de 9h00 a.m. à 4h00 p.m. et les soirs du 12 et du 13 de 6h30 à 9h30.

holland college
Centre Prince-Ouest
C.P. 37
Elmsdale, I.-P.-E.
C0B 1K0

COURS DU SOIR D'INTERET GENERAL

REGION DE SUMMERSIDE

Les cours du soir d'intérêt général suivants seront offerts à partir de janvier 1981. Préparez-vous à recevoir de plus amples informations à domicile.

Investissements de base
L'achat ou la construction d'une maison
Lecture de plans
Cosmétologie mise à jour (cours de rafraîssement)
Dactylographie de base
Base du classement
Coutûre intermédiaire
Embellissement personnel
Réparation de petits moteurs
Travail du bois pour femmes
Développement du charme et de la personnalité
Coutûre de base
Entraînement efficace des parents
Navigation pour Yachtsmen
Mis à jour pour moteurs Diesel
Soins et entretien de hors-bord
Cours sur petites embarcations
Météorologie de base
Préparation, nutrition et soins des fruits de mer

L'inscription aura lieu au centre de Summerside de Holland College, mardi le 6 janvier entre 7 et 9h p.m. et le mercredi 7 janvier 1981 entre 1h et 4h p.m.

holland college
Centre de Summerside
425, rue Granville
Summerside, I.-P.-E.
C1N 3C4

Quelqu'un de chez nous...

Par M.L.L.

Sr Norma Gallant est née à Abram-Village, fille de M. et Mme Léo et Nélida Gallant. Elle fit ses études à l'école locale et à l'Académie Marian de Miscouche et son cours d'école normale aux Iles-de-la-Madeleine.

Etant d'une famille musicale, elle était entourée de musiciens; son défunt grand-père était organiste à l'église et chez ses parents, la musique était chose de tous les jours. "Maman joue encore". Dès son jeune âge, Sr Norma jouait du piano à l'oreille et comme elle le dit: "La musique, c'est naturel pour moi". Elle poursuivit de longues études en musique aux universités suivantes: Laval à Québec, Mt. Allison à Sackville, Dalhousie à Halifax et St-François Xavier à Antigonish. La musique est un outil dont elle se sert très souvent dans son travail auprès des jeunes et des moins jeunes. Elle a aussi enseigné la musique dans les écoles des Saints Martyrs canadiens au Québec, de Rustico-Nord et Abram-Village à l'Ile et de New Glasgow en N.-E. Pendant deux ans, elle fit partie de l'Orchestre symphonique de l'I.-P.-E. à titre de trompétiste et de 1973 à 1978, fut directrice diocésaine de musique liturgique dans le diocèse de Charlottetown.

En 1973, elle décrochait son baccalauréat en pédagogie à l'Université de Sherbrooke et son baccalauréat en théologie à la même université en mai 1979. Elle se rendit ensuite faire un stage d'étude en Israel sur l'histoire et la géographie bibliques. Elle a aussi fait un stage en travail pastoral dans la paroisse La Romaine dans le nord du Québec.

En 1965, elle entra chez les religieuses de la Congrégation Notre-Dame et fit ses voeux à la maison mère de Montréal.

Depuis septembre 1979, elle est directrice du Centre Goéland et coordonnatrice des programmes du Centre d'Education chrétienne. A ce dernier elle doit voir aux programmes de formation chrétienne dans les régions françaises de l'Ile au niveau des adultes et des enfants. "Les besoins changent et l'éducation chrétienne doit s'adapter. Il faut prendre le temps d'écouter les gens".

Elle travaille beaucoup auprès des jeunes et elle est très proche d'eux. Les gens de la région savent qu'on peut souvent voir Sr Norma discuter avec les jeunes soit au champ de balle-molle, à l'aréna, à la plage avec sa guitare ou tout simplement au garage et au coin où ils se rencontrent après la classe.

neige avec impatience afin de faire du ski alpin. Elle se prête beaucoup aux activités à l'extérieur et se plait dans la nature. "Je suis perdue si je ne peut pas aller dehors". Elle fait aussi de la natation et du patin.

Pendant ses rares moments libres, elle fait de la poésie pour elle-même, à sa façon. Elle possède une collection de cartes géographiques originales (avec symboles) et se demande si d'autres personnes s'y intéressent. "J'aimerais bien les rencon- sait chercher des endroits sur la mappemonde et c'est ainsi qu'elle developpa un grand intérêt pour la géographie. A tout prendre, Sr Norma se plait beaucoup chez elle à l'Ile.

L'enseignement en français à l'Unité No 2

Les parents des enfants dont la langue maternelle est le français ont jusqu'au premier février à faire la demande à l'Unité Scolaire numéro 2 pour l'enseignement en français, dit le surintendant, Leonard Russell.

Les nouveaux règlements de la Loi Scolaire qui entrèrent en vigueur en juillet 1980, exigent des commissions scolaires d'offrir un enseignement en français aux niveaux scolaires de 1 à 9 , si demandé par un minimum de 25 élèves répartis à trois niveaux scolaires et si ces élèves peuvent être raisonnablement rassemblés. Si un tel programme est inauguré la commission scolaire doit le maintenir pour au moins trois ans.

Si moins de 25 demandes sont reçues, la Commission Scolaire peut choisir d'offrir un programme d'enseignement en français mais elle n'y est pas tenue. Si la Commission Scolaire choisit, à cause d'un nombre insuffisant ou parce que les élèves ne peuvent pas être raisonnablement rassemblés, de ne pas offrir un tel programme elle devra tenter de faire transporter ces élèves dans une autre Unité Scolaire qui offre un programme d'enseignement en français ou de les accomodés dans un programme d'immersion dans son système scolaire.

Les Commissions Scolaires sont tenues d'entrer en communication, par écrit, au plus tard le premier mai, avec les parents demandant l'enseignement en français pour leurs enfants, leur indiquant les procédés que la Commission va entreprendre.

Pour les niveaux scolaires de 10 à 12 le nombre minimum de 25 n'est pas indiqué. Les Commissions Scolaires sont priées de considérer les demandes reçues avant le premier février, et d'offrir des cours en français si un nombre suffisant d'élèves peut être rassemblé. Une autre différence à ce niveau est que seulement des cours en français et non un programme complet est mentionné dans ces règlements. Chaque Commission scolaire doit décider combien d'élèves constituent un nombre suffisant pour offrir de tels cours.

Si une Commission scolaire décide de ne pas introduire ses propes cours français pour les niveaux scolaires de 10 à 12 à cause d'un nombre insuffisant de demandes, elle doit tenter de faire transporter les élèves dont les parents ont fait la demande, dans une autre Commission scolaire qui offre des cours semblables.

Un point important à retenir en demandant programme d'enseignement en français à tous les niveaux, est que c'est la langue maternelle de l'enfant qui compte et non celle des parents. La langue maternelle de l'enfant doit être le français. C'est-à-dire, le français fut la première langue parlée et encore comprise par l'enfant. Ceci distingue ce programme du programme d'immersion en français qui est destiné aux anglophones qui désirent apprendre le français.

Les demandes pour recevoir l'enseignement en français doivent être soumises, par écrit, avant le premier février 1981, au surintendant.

Editorial

Noël, c'est quoi?

Voilà quelque trente ans, je retournais à la maison un vendredi soir après une semaine sur la route pour me rendre compte à un moment donné que mon indicateur du contenu en essence se rapprochait périlleusement du point "vide". Pour le comble des malheurs, le contenant de mes poches était à peu près au même point que celui de mon réservoir d'essence. Un propriétaire de poste me fit confiance et fit le plein. Aujourd'hui, je passe devant ce poste deux fois chaque jour et, quoique le propriétaire à probablement changé plusieurs fois depuis que j'ai été l'objet de ce geste humanitaire, je ne puis m'empêcher de m'y arrêter souvent.

La semaine dernière, en parcourant une revue, j'ai tombé sur un récit de certaines expériences de Soeur Teresa de Calcutta. L'auteur de l'article, un profane comme nous dans le domaine de la renonciation, du sacrifice, lui demande comment elle faisait pour se pencher sur ces moribonds, ces malades, ces pouilleux, ces êtres malpropres, ces humains qui avaient des croyances différentes des siennes ou qui n'en avaient pas du tout et elle répond tout bonnement: "je vois le Christ en eux" et pour cette raison, je les aime et les soigne de mon mieux et fais confiance à la Providence. Bien certainement, nous nous apitoyons sur le sort de ces malheureux et deux ou trois fois l'an nous mettons la main dans la poche pour en sortir le plus petit billet et le donner en charité. Nous admirons les gens qui sont prêts à se rendre à leur secours, mais ne nous demandez pas de renoncer à nos maisons comfortables, à notre bonne nourriture, à nos voitures de luxe, à nos soi-disant amis pour aller nous perdre dans les villes sales de l'Amérique du sud ou de l'Asie.

Noël et le Jour de l'An s'en viennent à grand pas et il serait sans doute à propos de nous demander ce que contiennent les messages que nous transmettons à nos parents, nos amis, nos connaissances. Avons nous l'impression que ce serait religiosité que de nous pencher sur la véritable raison de l'existence de la fête de Noël, l'anniversaire de la naissance de Jésus qui a pris corps de la Vierge Marie pour se faire homme comme nous, nous ouvrir les portes du ciel et nous permettre de participer par ses mérites à notre propre salut. Noël est une fête de réjouissance, de rapprochement chrétien, de pardon, une occasion toute faite pour retrouver confiance dans nos voisins, dans nos proches et pas nécessairement pour grever notre budget, nous endetter pour l'anné nouvelle qui s'en vient. Il serait peut-être bon d'ouvrir tout grand les yeux et nous demander pourquoi tout ce branle-bas dans les rues, dans les magasins et dans nos foyers.

On dit souvent que Noël est la fête des enfants mais je veux bien croire qu'elle est aussi notre fête, à nous les adultes, à condition que nous sachions nous faire petits et fassions preuve de confiance sans toujours poser nos conditions. Puissions-nous connaître cette paix intérieure qui est la seule source de véritable bonheur.

Jean-H. Doiron
rédacteur en chef

Nouvelles de Soeur Emilie

Chers parents et amis,

En ce temps de Noël où Dieu se fait si proche de nous, je veux aussi me faire proche de chacun de vous pour vous redire mon amitié, vous offrir mes bons voeux et vous donner de mes nouvelles.

Même si une lettre circulaire est un peu impersonnelle, je pense à vous tous, parents et amis de l'Ile, du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Ecosse, du Québec, et de l'Ontario. A tous et à chacun je dis merci pour vos lettres, votre prière et votre aide financière. A tous et à chacun, je souhaite la paix et le bonheur dans vos familles et dans vos communautés.

D'après les échos qui parviennent jusqu'à-moi, il y a beaucoup d'événements qui affectent vos vies et qui ont apporté du nouveau pendant 1980 qui s'achève déjà. Je reste très intéressée par tout ce qui vous arrive. Pour ma part, les mois de juillet-août passés à Makak m'ont permis de me refaire une bonne santé et je continue de me sentir bien.

Vers la mi-août, nous avons quitté notre premier chez-nous pour nous installer dans un nouveau saré. J'habite maintenant une belle petite case (maison) ronde, construite en terre, couverte à l'extérieur d'une légère couche de ciment et blanchie à l'intérieur avec de la chaux. Un joli toit en paille aide à garder la fraîcheur et me protège du soleil ardent.

Nous nous réunissons souvent dans notre salle à dîner qui est rattachée au dispensaire de la mission. Ces bâtiments ressemblent à nos maisons canadiennes; ils sont équipés dun toit en tôle (aluminum sheet) et de tuyaux qui ramassent l'eau des pluies dans une citerne. Cette eau nous est bien précieuse pendant les 7 ou 8 mois de sécheresse, d'octobre à mai.

Le premier octobre 1980, c'était l'ouverture de la "Fraternité de Douvangar". Sept courageux jeunes entre 20 et 31 ans sont venus entreprendre deux années d'études en vue de se préparer pour le grand séminaire à Maroua. J'aide ces jeunes dans la préparation et l'évaluation de leur travail pastoral dans les quartiers. La catéchèse dans 3 nouveaux secteurs occupe beaucoup de mon temps. J'aime beaucoup ce travail avec les maîtres même si cela occasionne beaucoup de voyages dans les petits chemins des montagnes. Le petit Renault 4 tient bon! J'apprends beaucoup sur la culture africaine à travers mon contact avec les 9 grands séminaristes à Maroua. J'enseigne un cours de Pastorale Catéchétique au grand séminaire. Dans un pays comme le Nord-Cameroun où les chrétiens sont une toute petite minorié, il y a beaucoup de travail en éducation religieuse. Je n'ai pas le temps de m'ennuyer et je suis très contente de pouvoir travailler à faire connaître Jésus dans cette partie de l'Eglise.

Nous, les quatre Soeurs C.N.D. à Douvanger, nous nous trouvons très chanceuses d'avoir été choisies et envoyées en mission pour vous représenter auprès des pauvres du Nord-Cameroun. Continuez s'il vous plaît, à nous aider car nos avons besoin de vous pour garder confiance et vraiment faire le travail du Seigneur. Je ne vous oublie pas et je prierai pour vous à la messe de minuit.

Joyeux Noël! Bonne Année!

Votre amie,
Sr Emilie Maddix,
c.n.d.

P.S. Remerciements aux Soeurs C.N.D. de Miscouche qui impriment et distribuent cette lettre.

Noël

Melvin! Melvin!

Pauvre Melvin!

Que dire de lui? Il est opiniâtre, manquant complètement - dans la présente conjoncture - de tact, de finesse et de délicatesse.

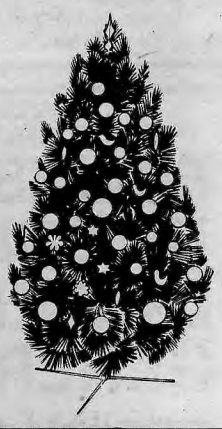
Qu'il vienne donc prétendre qu'on n'est ACADIEN à Rustico, Tignish, Miscouche et ailleurs!

Dis donc, Melvin, va-t-il nous falloir une FAHE (Fédération des Acadiens hors Evangéline. Bien sûr, que non! Notre ACADIENISME est reconnu des gens de par chez vous et nous continuons nos bons rapports avec nos frères de la belle région Evangéline.

A Summerside, avec nos 510 membres de la SSTA, nous conservons notre langue, notre culture française, notre MODUS VIVENDI à l'acadienne. Le pâté de chez nous est tout aussi bon que celui de là-bas et nous restons solidement chrétiens, Oui, Melvin, l'ACADIENISME se porte fièrement dans le coeur et au beau "mitan" de la place publique.

A Summerside, nous oserons nous proclamer ACADIENS, et ce en dépit d'un petit universitaire qui ferait mieux de jongler avant de badgueuler.

Jérémie Pineau



CORRESPONDANTES

Tignish, Mme Eleanore DesRoches	882-2887
Palmer Road, Mme Emile Myers	882-2227
Miminegash, Mme Rita Gallant	882-2950
Bloomfield, Mme Oscar Gallant	859-2048
Wellington, Mme Anita Maddix	854-2749
Baie-Egmont, Mme Léonard Gaudet	854-2040
Mme Léah Gallant	854-2668
Mme Alphée Gallant	854-2113
Mme Alphée Gallant	854-2473
Mme Arsène Gallant	854-2113
Mont-Carmel, Mme Glorice Richard	854-2171
Miscouche, Mme Paul Bernard	436-3740
Summerside, Mme Mathilda Richard	436-3475
Rustico, Mme Cyrille Buote	963-2530

Voix Acadienne Ltée

340, rue Court
C.P. 1420
Summerside, I.-P.-E.
C1N 4K2
Tél: (902) 436-6005

L'équipe
du journal
"La Voix Acadienne"

M. Jean Doiron
Mme Liliane Gaudet
M. Dosithée Poirier
Mme Mona Lucker
Mlle Sylvia Gallant
Mlle Marcia Maddix

Courrier de la deuxième classe
Enregistrement No 3486
Port-payé à Summerside, I.-P.-E.

Succursale de la S.S.T.A.

CHARLOTTETOWN- L'assemblée mensuelle de la succursale de Charlottetown de la Société St-Thomas d'Aquin a eu lieu le 9 décembre au Centre Port LaJoie. La présidente, Mme Bernadette Arsenault débuta la réunion en récitant la prière. Les minutes de la dernière assemblée furent lues par la secrétaire, Mme Germaine Arsenault et adoptées. La trésorière, Mme Doris Arsenault a présenté le rapport financier. Elle rapporta que le montant de $175.00 fut réalisé par la vente de gâteaux et d'articles divers qui a eu lieu au Royalty Mall le 5 décembre. Elle encouragea les membres à assister en plus grand nombres à la messe française dite à la Basilique St-Dunstan le troisième samedi de chaque mois.

L'assemblée fut ajournée par la prière suivi par une soirée de Noël qui consistait de jeux de chance et de cartes.

Un délicieux goûter fut servi. La prochaine assemblée aura lieu le 9 janvier, 1981.

Gagnant

L'heureux gagnant de la loterie du Club Ti-Pa pour 3 minutes de magasinage était Brian DesRoches. Sa soeur, Bonnie, fit le magasinage à la Coopérative de Tignish, pour un total de $207.00. Sur la photo, nous voyons de g. à d.: Bonnie, Brian, leur père et la caisière.

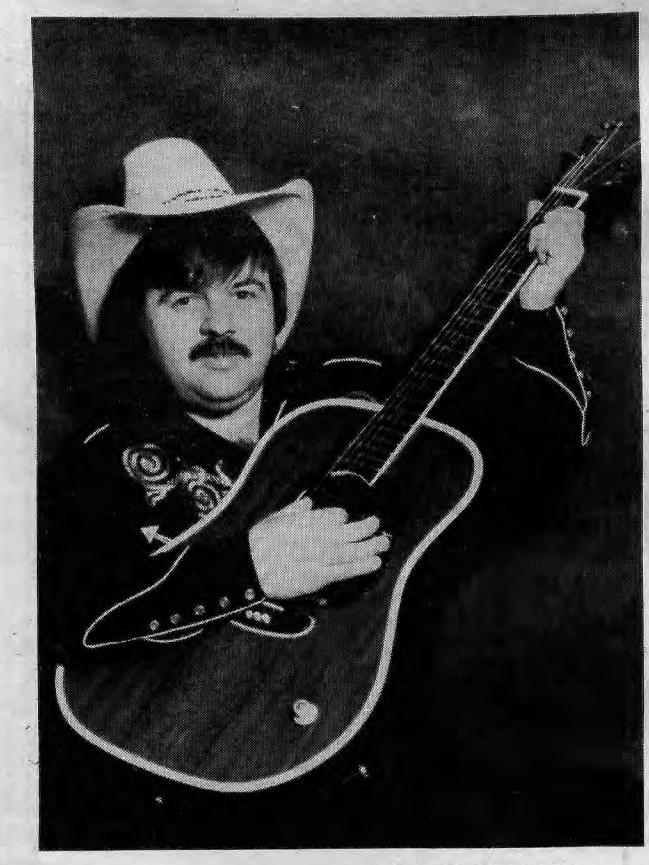
Concert de Noël

Mercredi le 17 décembre à 7 heures, l'Ecole Consolidée Evangéline a présenté son concert de Noël. La salle était remplie à capacité même si la température dehors n'était pas très favorable.

Le concert débuta par le "bienvenue" de Jean-Paul Bernard de la 3e année. Bernice Arsenault, étudiante de la 8e année, fut maître de cérémonies et introduisit chaque numéro avec aise et tranquilité. Le concert débuta par des chants mimés par la 1ère année "C'est Noël et St-Nicholas" suivi de la pièce de Noël "Le bon vieux temps" des 6e années, des gigueuses, un chant mimé de la 2e année "D'où viens-tu bergère" un drille de la 3e année, un morceau de flute par Michel Arsenault et Marcel Caissie de la 8e année, un théâtre de marionnettes de la 6e année, des gigueuses, un chant par la 5e année, "La marche des Rois" et les flutistes de la 8e année.

Longuement attendu, on a eu la promenade du Père Noël qui fut introduit au piano par Paulette Arsenault de la 8e année. Le concert ensuite reprit son rythme avec une pièce de la 8e année- "Le Nouël de la Sagouine", une danse par Muriel Arsenault de la 8e année, "La naissance de Jésus" par la 7e année, suivi d'un chant mimé, "C'est Noël tous les jours" par la 4e année. Chantal Arsenault de la 3e année termina la soirée par son Adieu et souhaita un Joyeux Noël et une Bonne Année à tous.

Un acadien chante



Nous apprenons que M. Jean-Eude Gallant, fils de M. Aubin (décédé) et de Mme Jacqueline Gallant de Mont-Carmel, vient d'enregistrer son premier disque en october dernier. En fait, sa carrière a débuté il y a 16 ans sur un lit d'hôpital. Au cours d'une maladie qui le tenait au lit, il apprit à jouer de la guitare en se servant d'un miroir accroché au dessus de lui.

Quelques années plus tard, avec des musiciens de Mont-Carmel, il a enregistré pour C.J.R.W. à Summerside. Il quitte son Ile en 1969 et va s'établir à Toronto en quête d'un travail. Il trouve vite un emploi qui lui laisse les soirées et les fins de semaine pour faire de la musique. Il chante avec divers groupes dans les clubs et même à la télévision.

Tout au long de sa carrière, il a à coeur de mieux faire connaître les compositeurs canadiens et plus particulièrement ceux qui viennent des Maritimes. Il interprète entre autre Larry Coad, lequel lui conseille fortement d'enregistrer sur disque. Encouragé par d'autres personnes et amis, il prend la décision de se rendre à Nashville, capital de la chanson Western.

Pour l'occasion, Margaret Duplessis, originaire du Nouveau-Brunswick, compose pour lui **New Brunswick Girl**. Le 13 octobre, c'est le grand jour; inquiêt et impressionné par tous les instruments qui l'entourent, Jean-Eudes chante les charmes de la demoiselle du Nouveau-Brunswick. Quoique loin de son pays natal, il n'oublie pas son Ile puisque sa deuxième chanson a été composée par Tom C. Connors, originaire de l'Ile.

Son disque est distribué par les compagnies Hillcan du Canada. On peut également se le procurer auprès de sa soeur Cécile en composant le numéro (902) 854-2913 à Mont-Carmel, I.-P.-E.

Pour le moment, Jean-Eudes n'envisage pas de se consacrer à plein temps à la musique. Il continue donc à travailler chez Mack Truck où il est employés depuis huit ans. Qui sait ce que lui réserve l'avenir? N'oublions pas qu'Elvis Presley a commencé sa carrière au volant d'un camion.

Danseur Evangéline

La troupe des Danseurs Evangéline donnait un concert de Noël dimanche dernier au Centre d'Education Evangéline. Malgré un temps peu favorable, plus de 200 personnes assistaient à ce spectacle.

Le groupe Cajun et plusieurs talents locaux étaient de la fête. Le spectacle se termina par une "Soirée de Noël" qui était très bien réussie.

D'après les applaudissements des spectateurs et les commentaires, il semble que la troupe se serait surpassée par son spectacle de Noël cette année.

Fondation Franco-Acadienne pour la jeunesse

La Fondation Franco-Acadienne pour la Jeunesse Inc, à son conseil d'administration du 29 novembre dernier, a approuvé son budget pour 1981 ainsi que son programme d'activités. Pendant l'année qui se termine, les échanges et stages ont porté sur 13 français et 10 acadiens dont deux de l'Ile-du-Prince-Edouard, deux de la Nouvelle-Ecosse et six du Nouveau-Brunswick. Il est prévu qu'en 1981, une vingtaine d'acadiens et autant de français pourront bénéficier de stages et échanges. Les stages et échanges sont habituellement d'une durée de trois semaines, sauf exception. Le stage de perfectionnement du français, organisé par le club Lion de France, et dont ont bénéficié quatre acadiens, l'été dernier, sera renouvelé et offert à huit acadiens et acadiennes. D'autres stages individuels sont prévus selon les demandes qui seront faites et ce qui sera disponible. Enfin, au moins un voyage-échange pour six à huit personnes sera offert et aura lieu en mai ou juin.

La Fondation est un organisme privé à but non lucratif qui compte sur la générosité de ses membres et l'aide des gouvernements afin d'opérer. Toute personne intéressée à aider la Fondation ou à bénéficier d'un stage ou d'un échange, peut s'adresser au secrétariat: C.P. 128, Pointe-Verte, N.-B. E0B 2H0.

Naissance

Doug et Florence Hardy sont heureux d'annoncer la naissance de leur troisième fils Paul-Andrew, le 9 décembre 1980, 8 lb 4 oz., un frère pour Mathew et Patrick.

Sincères remerciements aux Drs Saunders et Sinclair et le personnel de l'hôpital Prince County.

Les grand-parents sont M. et Mme Arthur-Alan Hardy de Clyde-River, N.-E. et M. et Mme Damien Doucette de Drummond, N.-E.

ATTENTION

Pêcheurs de homards de l'I.-P.-E.

Le ministère des Pêches de l'I.-P.-E. a une quantité de lattes échappatoires pour cages (trappes) à homards à son entrepôt à Charlottetown **et au musée de Pêcheries à Basin Head.** Ces lattes seront distribuées aux pêcheurs gratuitement aux premiers demandants. Les pêcheurs qui désireraient se procurer de ces lattes peuvent le faire aux lieux ci-haut indiqués. Si vous désirez d'autres informations, veuillez contacter le ministère des Pêches de l'I.-P.-E., C.P. 2000, Charlottetown, composez le 892-3483.

Leo F. Rossiter
ministre

N'oubliez pas

procurez vous des films,
des piles et des accessoires
de flash pour vos photos
de Noël
chez

SEARS
PHOTOGRAPHY

2 sites:
243, rue Water à Summerside
96, rue Kent à Charlottetown

Voeux de Bonheur à Noël
et au cours de l'Année Nouvelle.

Abonnez-vous à
"La Voix Acadienne"

Téléphonez au no.: 436-6055
436-8988

Le Club Social Français

222, rue First, Summerside, I.-P.-E.

Air climatisé

Fermé le 25 et le 26 déc.
Samedi- danse avec "Silvertone"

BILLETS EN VENTE POUR BAL DE VEILLE DE L'AN

Interior Craft Co. Ltd.

BLOOMFIELD

Depositaire pour Home Hardware
& Homeland Furniture

Ligne complète de meubles

NICK FLAMMINIO
PRESIDENT Tél: 853-2375

Faites plaisir à vos parents et amis

offrez-leur
un cadeau qui dure
toute l'année

un abonnement à

La Voix Acadienne Ltée
de l'Ile-du-Prince-Edouard

SUMMERSIDE, I.-P.-E. 20 cents

Faites des économies en profitant de nos prix spéciaux en vigueur jusqu'au 31 décembre, 1980

	à l'Ile	à l'extérieur
un abonnement	$6.00	$9.00
un renouvellement	$6.00	$9.00
2 abonnements de 1 an ou 1 abonnement de 2 ans	$10.00	$16.00

Prix régulier pour un an: $8.00 à l'Ile
$11.00 à l'extérieur

GAUDETS SAVE-EASY

Summerside Mall

Margarine "Imperial", paq. de 3 lb.	**$1.88**
Lait condensé "Carnation", bte de 385 ml	48¢
Breuvages à saveur de fruits "Allens", bte de 48 oz.	**59¢**
Gros oeufs qualité Canada A, la douz.	$1.23
Jambon en boîte "Maple Leaf", bte de 1 lb.	**$2.79**
Coca-cola 1 L. en bout. remboursable	66¢ + consigne
Pois de choix "Sunspun", bte de 19 oz.	**39¢**
Sacs à ordures "Better Buy", paq. de 10	89¢
Papier hygiénique "Better Buy", paq. de 4 roul.	**$1.33**
Cocktail aux fruits de choix "Aylmer", bte de 14 oz.	69¢
Moutarde préparée "Barbours", boc de 500 g.	**49¢**
Crème glacée "Suncrest", cont. de 2 L.	$1.35
Jambon "High Grade" tranché au magasin, la lb.	**$2.19**
Raisin "Canada No 1 "Red Emperor", la lb.	59¢
Oranges "Sunkist Navel", la douz.	**99¢**

La direction et le personnel souhaitent à tous un Joyeux Noël et une Heureuse Année nouvelle.

Le magasin sera fermé les 25 et 26 décembre.

Le Coin des Jeunes

Quelle surprise!

Environ 100 enfants des maternelles de Summerside se rendaient chez MacDonald la semaine dernière, pour une fête de Noël avec "Grimace" et "Hamburglar". Sur la photo nous voyons la classe française de la maternelle de la paroisse St-Paul de Summerside et leurs amis.

Le Père Noël est de la fête

A la fête de Noël pour les enfants des membres de la succursale de Summerside de la S.S.T.A., uneadmiratrice présente un cadeau et un baiser au Père Noël au nom de tous les enfants.

La forêt de Noël

Si tous les sapins de Noël
poussaient dans la même forêt,
ensemble on les allumerait!
Et le Bon Dieu depuis le ciel croirait qu'il a laissé
tomber des étoiles,
des étoiles,
des étoiles.

Quand Noël revient

J'aime, quand Noël revient,
j'aime l'odeur du sapin!
J'aime la joie et les chants,
et l'étoile scintillant,
les cadeaux, les friandises,
les secrets et les surprises!

On raconte des histoires,
on se couche tard, très tard!
Et quand enfin l'on s'endort, on rêve à Noël encor...

D'où vient le Père Noël

A peu près 1600 ans passées petit Nicolas est né. Petit Nicolas était très généreux et prêt à aider. Quand il grandit il était un évêque. Il a commencé à donner les cadeaux aux pauvres personnes. Il avait une barbe blanche et un cheval blanc et un traîneau qui volait. Il jetta les cadeaux dans la cheminée. Quand les hommes de Hollande vient il appelait Nicolas "Sinter Klaass" et après dans les Etats-Unis ils ont changé les mots à "Santa Claus". Maintenant il a un attelage de reines.

Rachelle Gauthier
4e année immersion
Ecole Greenfield

Une lettre au Père Noël

le 4 décembre

Bonjour Père Noël:

Comment ça va? Voici la liste des enfants gentils dans la classe.Il y a Joanna qui veut des patins; Tanya veut une poupée; Tina veut une sirène; Bethany veut un grand Papa-Poo; Kyle veut une automobile; Kelly veut une bicyclette; Pete veut une automobile et Carolyn veut une sirène. Odette veut des cornets de neige; Dylana veut une poupée qui marche; Shannon veut une poupée Smurf, et Heidi veut une grosse bicyclette. Nicole veut un salon de coiffure; Richard veut des pneus d'hiver; Charity veut des livres français; Darrell aussi veut des livres français; Gregory veut un poney; Timmy veut une bicyclette; Julie veut un carosse; Jennifer veut un poisson. Jim veut une auto; Charla veut un chien; Lisa veut une poupée et Braday veut un cheval. Charles aime les jeux et Kim veut une poupée. Angela veut des livres français.

Merci Père Noël.
Au Revoir!

1ère année,
Mme Ouellette
Elm Street Elementary

MOTS CACHES

5 lettres cachées

H	U	M	E	C	T	E	R	I	T	E	A	E	M	E
O	O	R	A	L	A	A	T	N	R	U	I	N	E	S
M	O	R	T	S	V	R	E	A	A	A	A	R	N	I
M	T	A	S	I	O	M	C	T	H	E	I	E	R	E
E	O	I	V	U	M	O	K	H	I	O	R	E	I	N
S	U	E	V	E	N	O	L	E	S	E	R	E	I	N
I	R	E	D	T	O	U	R	E	O	B	O	T	T	E
A	R	I	E	B	R	E	R	S	N	S	N	R	T	N
A	V	R	O	N	V	V	O	O	U	O	C	A	E	N
E	M	L	E	O	I	T	I	A	R	R	B	M	I	E
E	E	S	I	R	T	X	V	E	R	L	E	E	N	I
S	T	R	A	E	E	E	S	U	I	T	E	S	T	V
R	E	V	U	A	S	O	I	R	R	U	O	T	E	R
I	S	T	R	A	I	R	E	T	A	T	S	N	O	C
T	T	R	O	N	E	R	E	S	R	E	V	A	R	T

Athée
Anne

Botte

Constater
Caen

Evidemment
établir

Humecter
haie
hors
hommes

Lèse

Morsures
morts

Nier
noix

Oseront
obole

Raie
raconter
ruines
ravivera
reste
retour
revoir
râla

rite

Soirée
sienne
serein
suaves
soir
suite
sauver
servira
sotte

Trahison
teck
théière
tour
teint

trac
terme
trouvera
trame
traire
test
traverser
trône
tirs
tour

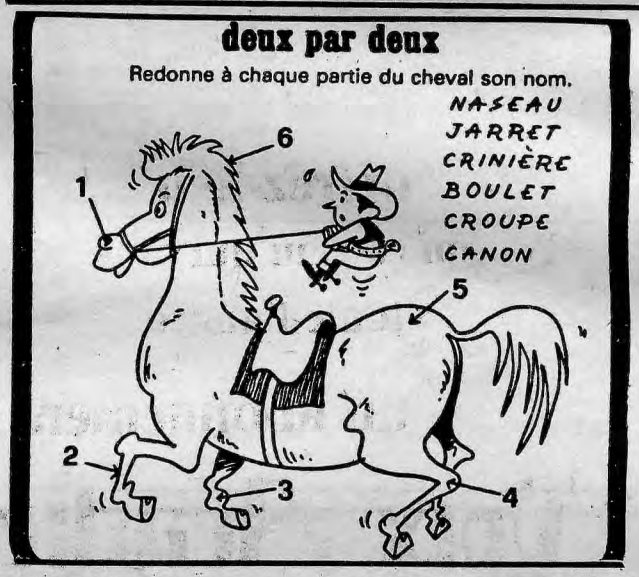
Urnes

Vienne

Vous trouverez les réponses à ces problèmes à la page 27.

deux par deux

Redonne à chaque partie du cheval son nom.



CONCOURS DES JEUNES

Concours des jeunes: Bien lire les questions, chercher les réponses dans le journal et les inscrire dans les espaces prévus à cette fin. Découper le questionnaire et le faire parvenir à: Concours des Jeunes, La Voix Acadienne, C.P. 1420, 340, rue Court, Summerside, I.-P.-E. C1N 4K2 avant le mercredi midi suivant la parution du journal. La première série de bonne réponses tirée lors du pigeage méritera à son auteur un prix de cinq dollars.

Qui est président de "Alliance for Life" à l'I.-P.-E.?_____

Qui dirige les sessions d'"Eveil"?_____

Qui est ministre de la Voirie et des Travaux publics à l'I.-P.-E.?_____

Qui est coordonnatrice des programmes du Centre d'éducation Chrétienne?_____

Qui est présidente de Jeunesse Acadienne?_____

Nom _____

Adresse _____

commandité par:
Caisse Populaire Evangéline
Légion de Wellington
Jeunesse Acadienne

Tiré par Mme Gisèle Arsenault
Gagné par Ruth Gallant, Abram-Village

Un geste à imiter...

Par Silvie Pollard-Kientzel

Ls «Multiple Sclerosis Society» du Canada et Gulf Canada Ltd ont annoncé le 24 novembre dernier que la compagnie donnait 16 voitures neuves à la société, pour honorer l'Année internationale des personnes handicapées, 1981.

M. Gérald Séguin, président de la Société, a déclaré que la donnation de Gulf Canada, évaluée à plus de $125,000, «un cadeau aussi généreux que pratique, représente l'une des choses dont la Société a la plus besoin actuellement.»

Il a avoué que ces voitures rendraient le travail de la Société plus facile: «Nous estimons que nos travailleurs voyagent sur une distance d'environ 1/2 million de kilomètre par an, au service de la Société et de ses clients. Nous avons toujours manqué de moyens de transports, et ces voitures nous aideront à résoudre un de nos plus vieux problème.»

M. R.E. Harris, vice-président de Gulf Canada, a déclaré être «fort satisfait que Gulf Canada ait la possibilité de contribuer activement et concrètement à cette année spéciale», et espère «que se geste encouragera d'autres compagnies à offrir leurs services aux personnes handicapées, durant la future année.»

tribuées dans diverses divisions à travers le Canada pour assuré une plus grande mobilité des malades.

Campagne d'abonnement

Les personnes intéressées à faire la promotion et la vente de La Voix Acadienne dans leur région pour une période de six à douze semaines sont priées de contacter le rédacteur avant le 31 décembre, 1980.

Bon salaire.

Compte de dépenses.

- Charlottetown, Rustico, Souris
- Région Evangéline, Miscouche
- Summerside, St-Eleanors, Wilmot
- Tignish, Palmer Road, Bloomfield

FONDATION
POUR LA JEUNESSE INC.
C.P. 128, Point-Verte, N.-B. E0B 2H0

Programme 1981

La Fondation offre 20 stages et échanges en 1981 pour les jeunes de langue française de 18 à 32 ans, des provinces maritimes.

Toute personne intéressée à aider la Fondation ou à bénéficier d'un stage ou échange, doit communiquer avec la Fondation à l'adresse mentionnée plus haut, afin d'obtenir de plus ample information.

SUMMERSIDE

CHARLOTTETOWN

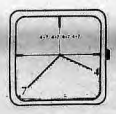
Le restaurant pour la famille ouvert tous les jours

Petit déjeuner: 6h30 à 10h30
Menu général: 10h30 à 24h.

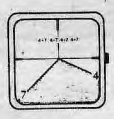
NOUS AVONS BESOIN DE VOTRE AIDE

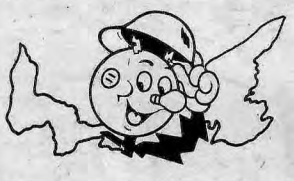
Chaque année à cette époque la demande d'électricité atteint les proportions maximales.

EVITEZ L'HEURE CRUCIALE DE 4h
EMBRANCHER APRES 7!



- Prenez une douche le matin
- Faites la vaisselle et la lessive après 7h.
- Fermez les lumières et les appareils s'ils ne sont pas en usage.
- Faites votre part entre 4 et 7h p.m.





Maritime Electric Co. Ltd.

Information
sur l'assistance du gouvernement aux entreprises

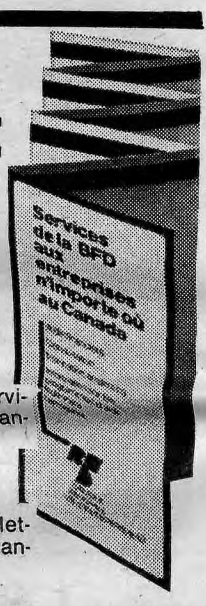
Vous êtes intéressés à lancer ou à étendre une entreprise commerciale?

De l'aide vous est disponible pour différents genres ou classes de nouveaux commerces ou d'expansion d'un commerce existant orientés vers la fabrication, l'apprêtage ou le secteur service.

Pour de plus amples renseignements contactez:
Le ministère du Tourisme, de l'Industrie
et de l'Energie
Service de l'Industrie
Province de l'I.-P.-E.

Téléphone:
892-0351- Charlottetown
838-2992- Montague
859-2400- O'Leary
687-3022- Souris
436-9191- Summerside

Demandez ce dépliant



à notre représentant
DURANT JANVIER 1981
qui sera à:

O'LEARY: Lennie Kelly au Regional Services Centre (859-2400) mercredi, le 14 janvier;

SUMMERSIDE: Derek Huestis au Linkletter Motel (436-2157) mardi, les 6 et 20 janvier.

Vous avez besoin de fonds pour la mise sur pied, la modernisation ou l'expansion de votre entreprise et vous ne pouvez vous les procurer ailleurs à des conditions raisonnables? Vous vous intéressez aux services de consultation et de formation en gestion offerts par la BFD? Vous désirez obtenir des renseignements sur les programmes gouvernementaux disponibles à votre entreprise? Notre représentant se fera un plaisir de répondre à toutes vos questions.

BANQUE FÉDÉRALE DE DÉVELOPPEMENT

137, rue Kent
Charlottetown, I.-P.-E.
Téléphone: 892-9151

MIDAS®

BRAKESTOP

FREINS
PAR LES PROFESSIONELS
SERVICE RAPIDE-
INSPECTION GRATUITE
MIDAS MUFFLER SHOPS
484 rue Granville
Summerside
Tél: 436-6611

SABOTS ET GARNITURE DE FREINS POUR AUSSI LONGTEMPS QUE CETTE VOITURE VOUS APPARTIENS

master charge — CHARGEX VISA

Conseil des fêtes No 4

AVANT QUE LES INVITÉS PARTENT DE CHEZ VOUS, VEILLER À TROUVER DES TRANSPORT POUR CEUX QUI NE SONT PAS EN ÉTAT DE CONDUIRE, SOIT EN LES FAISANT TRANSPORTER PAR D'AUTRES INVITÉS, SOIT EN LEUR APPELANT UN TAXI, LEUR OFFRIR À COUCHER SI C'EST NÉCESSAIRE.

Highway Safety Division
Prince Edward Island

Parc Mill River

Facilité: Ski de fond sur pistes tracées de 15 Km- breuvages chauds- entrepôt de louage avec différents acessoires en vente.
Le poste de louage est ouvert de 9h a.m. à 4h p.m.

Les taux de louage:

	En fin de semaine		Sur semaine	
	1/2 jour	Jour	Jour	1/2 jour
Ski de fond (adultes	4.00	5.00	4.00	3.00
Ski de fond (enfants) longueur 170 cm ou moins	2.50	3.50	3.00	2.00

On peut louer les skis, les bottes et les bâtons séparément.
Les taux pour la 1/2 journée commencent à 1h p.m. tous les jours.
Les taux pour les congés sont les mêmes que pour la fin de semaine.

Pour de plus amples informations sur les conditions des pistes et les taux pour groupes composez 859-2448.

Lhonorable George R. McMahon
ministre
ministère de la Voirie et des Travaux publics

Demande de proposition

La province de l'Ile-du-Prince-Edouard

Centre de villégiature Mill River

Nous acceptons des propositions pour l'investissement et la gestion privés au Centre de villégiature touristique de Mill River à Woodstock, Ile-du-Prince-Edouard. On peut se procurer l'information en s'adressant par écrit au ministère de la Voirie et des Travaux publics, C.P. 2000, Charlottetown, I.-P.-E., C1A 7N8 ou en composant (902) 892-7431. Ces soumissions seront acceptées jusqu'au 16 mars 1981.

L'honorable George R. McMahon, Q.C.
ministre
ministère de la Voirie et des Travaux publics

Nous vous souhaitons un JOYEUX NOËL

Les enfants de Noël

Il était trois petits enfants
qui n'avaient pas le coeur content.
Ni pain, ni jouets, pas de feu,
ah! comme ils étaient malheureux!
Le Bon Dieu les a pris au ciel
où ils aident le père Noël.

Au plus grand, il a confié
son vieil âne, pour le soigner.
Le garçon polit ses sabots,
il fixe le bât sur son dos,
il caresse le museau rose
en lui disant de douces choses.

La fille choisit les joujoux!
Il n'y aura plus de jaloux:
car on n'oubliera plus jamais
ceux qui n'ont pas de cheminée.

Et le tout petit va devant,
radieux dans son manteau blanc!
Il se promène à travers le ciel,
portant l'Etoile de Noël...

Cela fait trois petits enfants
qui ont toujours le coeur content!

et

une Bonne et Heureuse Année

La chanson

Que murmurent les flocons doux
en voltigeant sur les cailloux?
— Réjouissez-vous!

Que dit, contre le carreau nu,
le givre aux pétales menus?
— Il est revenu!

Que chante, dans le froid du gel,
l'étoile, tout au fond du ciel?
— C'est Noël! Noël!

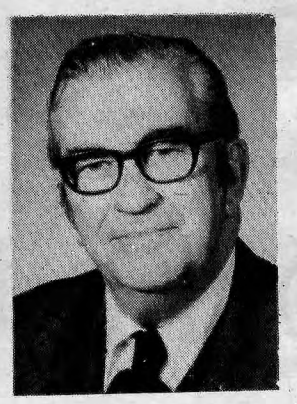
Souffle!

Souffle doucement,
brise du beau temps,
tendre petit vent,
souffle sur l'Enfant!

Souffle ta chaleur,
vieil âne rêveur,
souffle ta tiédeur,
dessus sa candeur.

Souffle, coeur ému,
souffle, ô ingénu,
pour l'Enfant si nu,
le petit Jésus.

Message de Noël du premier ministre



De nouveau j'ai l'extrême plaisir, comme premier ministre de la province, d'offir à tous mes concitoyens de l'Ile mes meilleurs voeux à l'occasion des fêtes.

Dans un monde qui devient de plus en plus complexe et où la célébration même de Noël se fait de plus en plus dans la turbulence et la confusion, je souhaite aux habitants de la province qu'ils découvrent surtout en cette saison sainte de l'année la vraie paix de Noël.

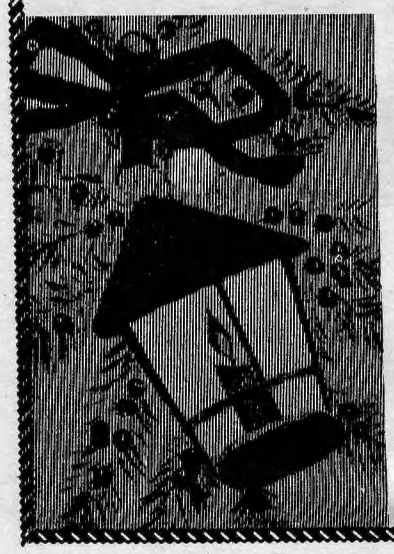
Noël est une période de grande activité, de réjouissance avec nos parents et nos amis; puisse cette période être en même temps un temps de tranquillité pour entendre l'ancien message de joie et d'amour partout sur la terre.

Les prince-édouardiens sont connus pour leur esprit de charité, j'ai confiance qu'encore une fois cette charité ira trouver ceux dans notre société qui, pour toutes sortes de raisons, se trouvent dans des situations difficiles en cette saison de Noël. Il est important de ne pas oublier les pauvres, les délaissés, les malades et les vieillards. Alors, il faut faire un effort pour que tous les habitants de l'Ile connaissent la chaleur et l'amitié qui règnent en ce temps-ci de l'année.

En somme, je souhaite que tous profitent de Noël comme d'un jour de fête et comme d'un jour saint. Puisse Noël être pour tous un temps de célébration, en famille et entre amis, mais aussi un temps de contemplation tranquille de ces vérités profondes qui donnent à la vie un sens et une dignité.

En mon nom, au nom de ma famille et au nom de mes collègues, je souhaite à tous un joyeux Noël. Puisse la lumière de l'Avent continuer à éclairer nos rapports avec nos semblables pendant toute la nouvelle année.

Que le Seigneur "Messie" comble son peuple de Paix et de Force pour bâtir le royaume de Dieu.



Souhaits de partage et de joie de la part des paroissiens de St-Jean Baptiste de Miscouche et de leur curé le Père Eloi Arsenault.

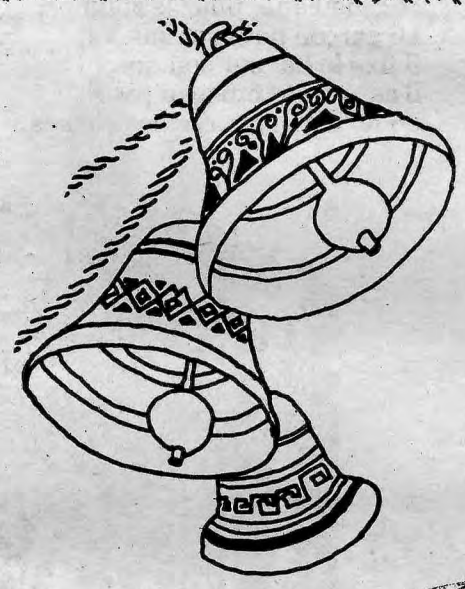
C.J. Gaudet

vente et service de télévisions
14, rue Central
Summerside, I.-P.-E.
souhaite à tous ses clients et amis Joyeux Noël et Heureuse Année

DE LA PART
DE LA
VILLE
DE
SUMMERSIDE

Meilleurs souhaits pour Noël et voeux sincères pour une Bonne Année

Maire: Mme Frances Perry
Adjoint au maire: M. Ross Lefurgey
Conseillers: Norman Gallant
Michael Gallant
Melville Campbell
Don Baeirsto
Wendell Morrison



Souhaits les meilleurs pour Noël et le Nouvel An!

Ligue des Caisses Populaires

Président: John Broderick

J. & T. Morris
embouteilleurs et distributeurs
de Coca-Cola
Charlottetown

présentent à tous
les habitants de
l'Ile-du-Prince-Edouard
leurs voeux pour un Noël béni et une Heureuse Année

Souhaits les meilleurs pour Noël et le Nouvel An

de la part de la

Banque Toronto-Dominion

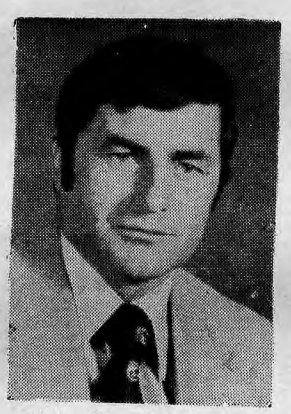
MF
Massey Ferguson

Mid-West Sales and Service (1978) Ltd.
Miscouche, I.-P.-E. C0B 1T0

offre à tous ses plus sincères voeux pour
un Joyeux Noël et une Année pleine de bonheur.

Message

Léonce Bernard



Edward Clark

A tous les résidents de la 3e circonscription de Prince, nous désirons souhaiter de bonnes fêtes. C'est le temps de fêter et aussi de jeter un coup d'oeil au passé et à ce que l'avenir nous réserve.

Nous pouvons remercier Dieu de l'abondance que nous avons et espérer que cela se continuera.

Léonce Bernard, m.a.l.
Eddie Clark, m.a.l.

Que la Beauté de Noël

remplisse vos coeurs

d'un Grand Bonheur

La Société Saint-Thomas d'Aquin

Joyeux Noël

bonne année à tous

CBAF - CBAFT

Radio-Canada dans les provinces de l'Atlantique

Jeunesse Acadienne
de l'Ile-du-Prince-Edouard

340, rue Court, Summerside, I.-P.-E.

au service des jeunes depuis 1976

souhaite à tous

Joyeux Noël
et Bonne Année

Puisse la Paix de Noël
être avec vous durant toute
l'Année Nouvelle.

se sont les plus sincères souhaits de chez

Rogers
and Arnett

rue Summer, Summerside

Meilleurs Voeux
Joyeux Noël
et Heureuse
Année

Le village de Tignish

mairesse: Mme Anne-Marie Perry

Paix et Bonheur
durant
la Sainte saison
et la
Nouvelle Année.

souhaite à tous, le
Conseil scolaire de l'Unité No 5.

Abram-Village, I.-P.-E.

Williams
& Crue Ltd.

Imprimeurs de qualité
Impression typographique et Offset
(Rotocalco)

remercient tous leurs clients de leur patronnage et
offrent à tous

ses Bons Voeux
de Paix et Prospérité

Le boeuf roux

Le boeuf roux allait lentement,
il était gros, il était lourd,
ni bien éveillé, ni savant,
mais il peinait dur au labour.

Un soir qu'il reposait chez lui,
dans son obscure et pauvre étable,
il fut réveillé, à minuit,
par une clarté admirable.

Dans la crèche, sous son museau,
il vit — croyant rêver encore —
un petit enfant tout nouveau,
blond, rose et frais comme l'aurore.

Le boeuf roux n'osait plus bouger...
L'enfant dormait en souriant,
le bon gros, pour le réchauffer,
soufflait dessus, très doucement...

Et lorsqu'au matin il happa
quelques brins de paille et d'avoine
pour son humble et frugal repas,
le boeuf crut manger des étoiles!

Les Rois Mages

A travers les déserts
et les mers,
venaient trois Rois très sages:
les Rois Mages.

Suivant l'Etoile d'or
sans effort,
s'étaient mis en voyage
les Rois Mages.

De présents tous chargés,
à ployer,
marchaient les attelages
des Rois Mages.

Où allaient-ils ainsi,
jour et nuit,
ces très grands personnages
les Rois Mages?

Au tout petit Jésus,
pauvre et nu,
s'en allaient rendre hommage,
les Rois Mages.

Meilleur Voeux
de Joyeux Noël
et de Bonne Année

de la part de

la Légion Canadienne
No 13
de Rustico-Nord

Kelly's Flower Shoppe Ltd.

rue Water, Summerside, I.-P.-E.
Tél: 436-2702 ou 2616

vous propose des arrangements de fleurs originaux pour les fêtes de fin d'Année et pour toutes les occasions

et vous offre ses meilleurs voeux

pour un Noël de Paix
et une Heureuse Année

Joyeux Noël et
mille bon souhaits
pour tous les jours
de la Nouvelle Anné

de la part de la direction
et du personnel de la

Banque
Nationale

★★★★★★★★★★★★★★★★★

Meilleurs souhaits
à l'occasion de Noël
et de la
Nouvelle Année

de la part
de la paroisse

Immaculée
Conception
Palmer Road

Abbé Nazaire Gallant, curé

Nous de la

Consolidated Credit
Union

souhaitons à tous nos membres actuels
et futurs

un Joyeux Noël et
une Heureuse Année

Le Club Social
Français

souhaite à tous

un Noël plein de joie
et une
Nouvelle Année
remplie de Bonheur

Que l'Enfant Jésus vous inonde sur terre de sa Paix divine en ce Noël et durant l'Année Nouvelle.

Ce sont les voeux sincères que formulent pour leurs parents et amis:

Dr J.-Edmond et Mme Bernadette Arsenault
Charlottetown

M. et Mme Ulric et Aline Poirier
Mont-Carmel

M. et Mme Maurice et Réjeanne Gallant
St-Chrysostome

M. et Mme Euclide et Jeanne-Mance Arsenault
Wellington

M. et Mme Dosithée et Alice Poirier
Cap-Egmont

M. et Mme Raymond et Marguerite Gallant
Wellington

M. et Mme Albert et Zita Gallant
St-Chrysostome

M. et Mme Antoine et Denise Richard et famille
Mont-Carmel

Père Emmanuel Richard
Wellington

M. et Mme Michel et Francine Belliveau
Summerside

George Arsenault
Summerside

Dr Gilbert et Mme Gallant
Summerside

M. et Mme Cyril et Eleanor Gallant
Rustico

M. et Mme Charles-A. et Louisette Blouin Joël et Kathy
Charlottetown

M. Théophile Blanchard
Rustico

M. et Mme François et Denise Legault
Charlottetown

M. Donald Arsenault
Charlottetown

M. et Mme Eugene et Anne-Marie Perry
Tignish

Dr David-J. et Mme Perry
Summerside

M. et Mme Edouard et Stella Blanchard
Rustico

Dr et Mme Raymond Reid
Wellington

M. et Mme Reggie et Eileen Pendergast
St-Louis

Père Denis Gallant
curé de la paroisse
Saint-Philippe et Saint-Jacques
de Baie-Egmont

M. et Mme Félix et Agnès Arsenault
Bloomfield

Meilleurs voeux des Fêtes
à mes amis de Tignish, Evangéline
Summerside, Rustico et Charlottetown
Czeslaw

M. et Mme Jean et Yvette Doiron
Rustico

M. et Mme Francis et Bertha Blanchard
Charlottetown

Souris West Motel
M. et Mme Alban et Albertine Gallant
Tél: 687-2676

Les entreprises suivantes

se font un plaisir d'offrir à leur clients et amis

leurs plus sincères voeux

pour un Noël plein de joie et la paix durant la Nouvelle Année

La Société Historique Acadienne
de l'Ile-du-Prince-Edouard

Station service Norm's Irving
Wellington, I.-P.-E.
Tél: 854-2731

Aldona's Beauty Salon
Abram-Village, I.-P.-E.
Tél: 854-2451

Ligue des Dames catholiques Saint-Augustin
Rustico, I.-P.-E.

Zenon's Texaco
Abram-Village
Tél: 854-2622

Club Ti-Pa
Tignish, I.-P.-E.

Gallant's Clover Farm
Rustico
M. George-W. Gallant, propriétaire

Leo's Irving Station Service
Mont-Carmel, I.-P.-E.
Tél: 854-2634

Irving Oil Co. Ltd.
distributeurs d'essences et d'huiles
Wellington, I.-P.-E.
Tél: 854-2060

Succursale de Charlottetown
de la Société Saint-Thomas d'Aquin

Paroisse St-Antoine
de Bloomfield

Frank's Service Centre
Wellington, I.-P.-E.
Vente de pneus en gros et en détail.
Halage de bâteaux.

Yvonne's Restaurant
Gérald Arsenault, propriétaire
Wellington, I.-P.-E.
Tél: 854-2233

Tignish Car Sales
vente d'autos usagés
Tignish R.R. 1

Ideal Dairy Ltd.
Summerside, I.-P.-E.

Coopérative de Wellington
Wellington, I.-P.-E.

Summerside Chrysler Dodge Ltd.
Rue Water, Summerside

Club d'Age d'Or
Rustico Bay
président: M. Edouard Blanchard

Day's Corner (1978) Station Service Esso
Wellington, I.-P.-E.
Tél: 854-2220

Gerry's Bargain Store
Abram-Village,
I.-P.-E.

Roger's Auto Body
Cap-Egmont, I.-P.-E.
Tél: 854-2281

Lockart's Esso
Route No 2
Sherbrooke, I.-P.-E.

M & N Trans Canada Collision
Wellington, I.-P.-E.
Tél: 854-2244

E & A Auto Body
Wellington, I.-P.-E.

Ivan's Texaco
Wellington, I.-P.-E.

Message

A titre de président du Conseil d'administration de La Voix Acadienne, il me fait plaisir, à l'occasion des fêtes, de présenter mes meilleurs voeux aux autres membres du conseil, au personnel du journal et à tous nos lecteurs, Joyeux Noël, bonne et heureuse année.

Antoine Richard
président

Le Festival Acadien de la région Evangéline

offre à tous
ses meilleurs voeux pour un

Joyeux Noël
et Mille Bons Souhaits
pour Tous les Jours
de la Nouvelle Année!

Le gérant et le personnel de la

Banque de Montréal

County Fair Mall, Summerside

sont heureux de présenter
à tous leurs clients
et leurs amis
leurs Voeux de Bonheur pour Noël et la Nouvelle Année.

J'aimerais

J'aimerais être l'agneau
qui vit Jésus au berceau,
ou le petit âne gris
auquel Jésus a souri.

J'aimerais être la cloche
qui chante dans tout le ciel,
j'aimerais être la rose
qui ne fleurit qu'à Noël!

Frank-J. Arsenault

sciage
St-Chrysostome

offre à tous ses clients
et amis

les plus sincères voeux de Joyeux Noël et Bonne Année.

Assurance-vie - feu - auto

"the Co-operators"

M. Roger Arsenault, gérant

54, rue Central, Summerside, I.-P.-E.
Tél: 436-9291 ou 854-2352

offre à tous
ses sincères Voeux
de bonheur.

Beaucoup de joie pour Noël et l'An Nouveau

sont les voeux sincères
des employés et de la direction

de la

BANQUE ROYALE DU CANADA

RUE Water - Summerside

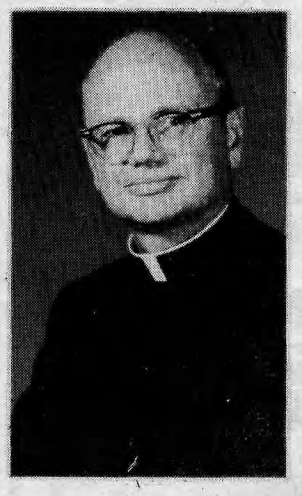
Joyeux Noël et Bonne Année

sont les voeux que formulent
le personnel de la

Caisse Populaire Evangéline

Wellington, I.-P.-E.

Message de Noël



Noël est la célébration de l'élévation de la race humaine à une dignité d'une hauteur incroyable. C'était le choix de Dieu de devenir homme et demeurer parmi nous.

La naissance de Jésus eut lieu dans l'obscurité comme la plupart de nous, mais dans une situation d'inconfort absolu, peu semblable à la nôtre. Dans sa naissance, comme par sa vie et mort, il nous laissa un message d'espérance. Jésus, qui est venu nous montrer la voie vers le Père, nous donne le message que le ciel est notre destinée, et que notre vraie valeur se trouve, non dans l'accumulation des richesses, mais dans une humble acceptation des dons gratuits de Dieu. Tous ceux que consentent à servir les enfants de Dieu deviennent les instruments de son oeuvre et les bénéficiaires de sa récompense.

L'amour et la chaleur de la fête familiale qu'est Noël, ne doit pas, en opposition, provoquer le pauvre, le délaissé, l'étranger, à ressentir sa peine et son isolement d'une manière plus intense. Dieu s'est fait homme pour bannir le désespoir. Ceux qui sont dépourvus d'une manière ou d'une autre ne devraient pas être obligés d'attendre le ciel pour goûter l'amour de Dieu.

Non seulement à Noël, mais tout au long de l'année, nous célébrons le mystère de l'Incarnation. L'humanité étend constamment des mains d'attente dans l'espoir de secours et prière. Si nous voulons pouvoir saisir ces mains, il faut laisser la lumière du Christ briller à travers nos vies. Nous devons nous permettre de prendre conscience des conditions de notre société et du monde, qui souvent passent inaperçues. Surtout en ce temps de célébrations familiales, nous sommes appelés à apporter la présence continue du Christ à la communauté humaine. Comment nous réussirons à faire ceci, c'est notre choix, mais il est impératif que nous le fassions.

Noël est l'appel constant à l'amour de Dieu proposé sous une forme nouvelle. Comme Eglise, puissions-nous reconnaître notre mission de rendre visible l'amour de Dieu; comme familles et comme individus, puissions-nous pénétrer plus profondément dans la réalité de Dieu, afin que ceux qui souffrent le plus, puissent faire l'expérience de l'amour de Dieu, grâce à notre souci d'eux.

Que la merveille de l'Incarnation apporte aux yeux de la foi une nouvelle et radieuse vision de la gloire du Christ. C'est ma prière pour vous en ce Noël.

Mgr Francis Spence
Evêque de Charlottetown

Joyeux Noël et Bonne et Heureuse Année

de la part de

La Banque Imperiale de Commerce

rue Water, Summerside, I.-P.-E.

Que Jésus votre Etoile soit le guide de votre route pour une vie semée de paix et de bonheur.

Joyeux Noël et Bonne et Heureuse Année

Ce sont les voeux du Centre d'Education Chrétienne.

Le gérant et le personnel de

la Banque de Nouvelle-Ecosse

274, rue Water, Summerside, I.-P.-E.
présentent à tous leurs voeux sincères

pour un Noël plein de joie et une Année remplie de prospérité et de santé.

Maurice Mill Ltd

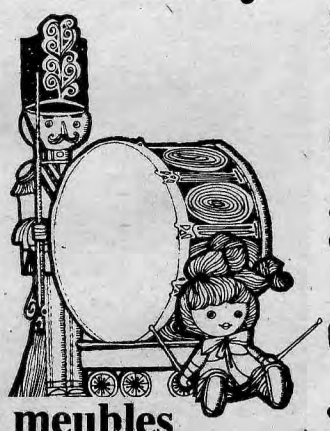
Le magasin de vêtement de qualité pour hommes.
Rue Water, Summerside, I.-P.-E.

présente à tous ses clients et amis ses

Voeux de Bonheur pour les Fêtes et l'Année à venir

Meilleurs souhaits
à l'occasion de
NOËL
et de la
NOUVELLE ANNÉE

Princeway



489, rue Water,
Tél: 436-5777
Summerside

Princeway meubles et appareils
rue Granville-Nord
Tél: 436-3996, Summerside

Meilleurs voeux de bonheur et Joyeux Noël à tous de la part des

Entreprises Cap-Egmont Ltée

Bateaux de pêche de qualité
Tilmon Arsenault, gérant

Message

Noël, c'est bien des chóses.
C'est le temps des fêtes et des réunions de familles.
C'est le temps d'action de grâce; c'est la tendresse;
C'est l'espérance dans les événements à venir et la nostalgie des événements passés.
Noël, c'est la joie des enfants et le bonheur des parents.
En somme, Noël, c'est l'Amour et la Paix.
C'est l'amour car le Christ est amour.
C'est la paix car c'était lors de la première veille de Noël que les anges chantaient: "Gloire à Dieu au plus haut des cieux, et sur la terre paix aux hommes, objets de sa complaisance."

Mais hélas! Il existe dans le monde d'aujourd'hui tellement de haine et de mécontentement, de pauvreté, de maladie et de famine!
Tout en saluant nos amis et nos voisins, et en chantant Noël, rappelons-nous de ceux qui ne peuvent partager des biens de la terre. Soyons conscients alors de ce que nous possédons mais soyons-en surtout reconnaissants.
A titre lieutenant-gouverneur et de la part de Mme Doiron, nous voulons souhaiter à tous les citoyens de notre province, nos plus sincères voeux de joie, d'amour et de paix pour la saison des fêtes de Noël.

J.-Aubin Doiron
lieutenent-gouverneur de l'I.-P.-E.

Mon beau sapin

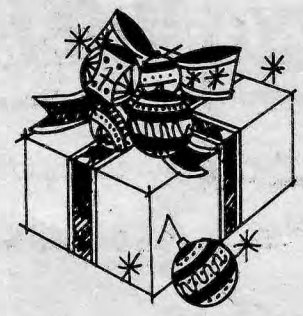
Mon beau sapin, roi des forêts
Que j'aime ta parure
Quand par l'hiver, bois et guérets
Sont dépouillés de leurs attraits
Mon beau sapin, roi des forêts,
Tu gardes ta parure.

Toi que Noël planta chez-nous
Au saint anniversaire
Joli sapin, comme ils sont doux
Et tes bonbons et tes joujoux
Toi que Noël planta chez-nous
Par les mains de ma mère

Mon beau sapin, tes verts sommets
Et leur fidèle ombrage
De la foi qui ne ment jamais
De la constance et de la paix
Mon beau sapin, tes verts sommets
M'offrent la douce image.

Gerald Arsenault
Imperial Life
assurance-vie, de groupe et assurance-salaire
Tél: 436-4211 ou 854-2685
vous souhaite des joies bien grandes pour Noël et le Nouvel An

Crocketts Jewellers
rue Water, Summerside



souhaite que votre Noël soit plein de joie et l'Année Nouvelle pleine de paix.

Stella Maris Credit Union
Rustico-Nord, Tél: 963-2543
gérant: M. Louis Gallant
offre ses Voeux les plus sincères pour un Joyeux Noël et une
offres ses Voeux les plus sincères
pour un Joyeux Noël et une Heureuse Année.

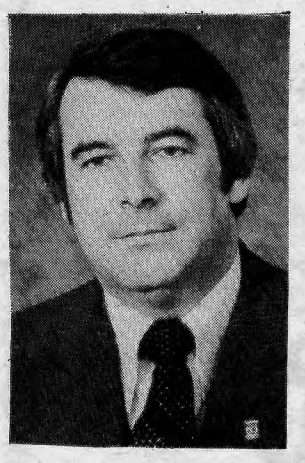
Que Noël et le Nouvel An soient merveilleux en tout temps

Alyre-J.-L. Arsenault
Entrepreneur de systéme d'égoût camionnages, pelles mécaniques, tracteur, niveleur.
Saint-Philippe, I.-P.-E.

L'hon. Eddie Clark et l'hon. Léonce Bernard, m.a.l.
sont heureux de présenter leurs sincères voeux de Bonheur pour Noël et la Nouvelle Année.

JOYEUX NOEL
et **une Heureuse Année**
Souhaits sincères
offre à tous ses membres
Tignish Credit Union

Message de Noël



Une tradition de longue date à l'Ile-du-Prince-Edouard veut que nous consacrions notre intelligence et nos énergies, au courant de la période des Fêtes, à des activités centrées autour de la famille et des amis, à recevoir des visiteurs dans nos demeures, à particier aux célébrations religieuses et communautaires et en général à jouir de la chaleur et de l'amitié qui règnent à cette époque de l'année.

Cette tradition n'est certes pas réservée à notre province mais elle est un reflet de la manière que la population de l'Ile, plus que tout autre a façonné sa vie de tous les jours pour partager et communiquer. On pourrait dire, en quelque sorte, que Noël à l'Ile-du-Prince-Édouard, n'est rien autre que l'amplification des sentiments qui son toujours présents dans notre province.

Pour ne pas déroger à cette mentalité, je veux présenter à chaque citoyen de l'Ile mes voeux de Noël les plus sincères et exprimer le souhait que la Nouvelle Année vous apportera le bonheur et la prospérité à vous et à vos proches.

W. Bennett Campbell

SEIGNEUR, SOIS LOUE

Seigneur, sois loué
d'avoir en cette nuit tout renouvelé.

Sois loué
d'avoir gardé ta paix dans nos coeurs alourdis.

Sois loué
de nous donner encore la fraîcheur d'une aurore
pour refaire nos vies.

Sois loué
de faire renaître ton Amour toujours,
comme si pour la première fois tu nous aimais.
Sois loué, Seigneur
d'être notre Paix.

La nuit, le jour...
Desclée, Cerf,
1973, p. 27

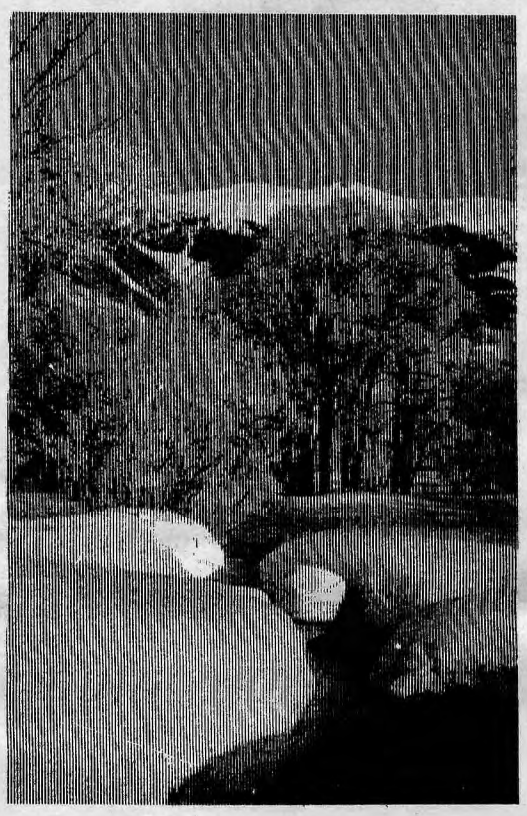
Dans l'étable

Quand dans l'étable,
peu confortable,
Jésus fut né,
emmailloté
sans sou ni maille,
dessus la paille,
les animaux
— le boeuf, l'agneau,
la brebis, l'âne —
à fendre l'âme
eurent pitié
du doux bébé.

— Hélas! que faire?
Tiens, ma litière
pour ton berceau!
a dit l'agneau.
— Voici mon lait,
bien tiède et frais,
dit la brebis,
bois, mon joli!
— Et nous, alors,
avec nos corps
réchauffons-le
de notre mieux!

dit le gros boeuf
au coeur tout neuf
à bourricot
devant son seau.

Marie et Joseph
sommeillaient,
l'étoile dans le ciel
veillait, et l'enfant
Jésus souriait.



Bons Souhaits
à l'occasion de
Noël
et de la
Nouvelle Année

Centre Culturel Port LaJoie

125, rue Sydney

présidente: Mme Jacqueline Comeau

Que Jésus répande sur vous ses abondantes bénédictions et qu'Il accompagne de sa grâce toutes vos entreprises.

se sont les voeux sincères

de la paroisse de Notre-Dame du Mont-Carmel

Abbé Charles Gallant, curé

Bons Souhaits
à l'occasion de Noël
et de la Nouvelle Année
de la part de la
Caisse Populaire St-Augustin
Rustico

gérant: M. Eric-R. Gallant

Meilleurs souhaits pour Noël
et voeux sincères pour une Bonne Année

offre à tous les étudiants
et leurs parents et amis

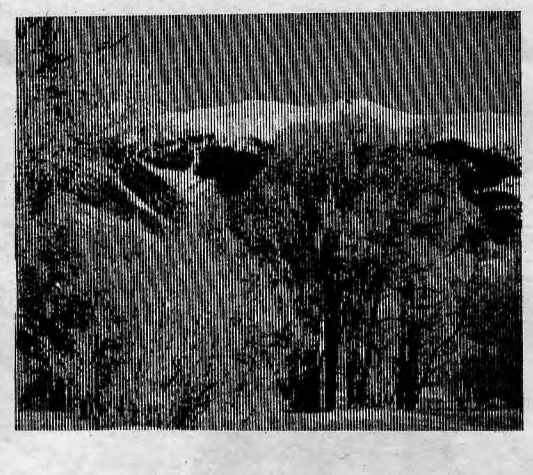
L'Université Ste-Anne

Pointe de l'Eglise, N.-E.

Maddix Construction LTD

Entrepreneur général

Industrielle- commerciale
charpenterie générale - Rénovations



Welllington R.R. 3, I.-P.-E.

René Maddix
(902) 854-2604

Réginald Maddix
(902) 854-2317

Offrent à tous
leurs meilleurs voeux pour un Noël plein de Joie
et une Année remplie de bonheur.

Paroisse Saint-Paul de Summerside

Messe de minuit à 9h30 p.m.

Que ce Noël soit pour vous tous un temps spécial de joie parce que Jésus nous appelle à entrer avec Lui dans la lutte contre les ténèbres de l'industice dans notre monde. Puissions-nous nous unir avec ceux et celles d'ici et d'ailleurs qui travaillent pour la justice et les droits de tous les peuples.

Puissent la paix
et la joie de
Noël
être avec vous
durant toute la
Nouvelle Année

ADL
Produits laitiers

Summerside
Tél: 436-2274

O'Leary
Tél: 859-2323

Amalgamated Dairies Limited
Votre compagnie productrice-propriétaire

Fromage cheddar Tyne Valley

Beurre de fabrique Dunk River
crème glacée, triple lait
(Distributeurs d'aliments congelés)

"Le peuple qui marchait dans les Ténèbres a vu une grande lumière."
Isaïe, 9, 1.

Messes en français:
9h00 a.m. tous les dimanches
4h30 p.m. les jeudis

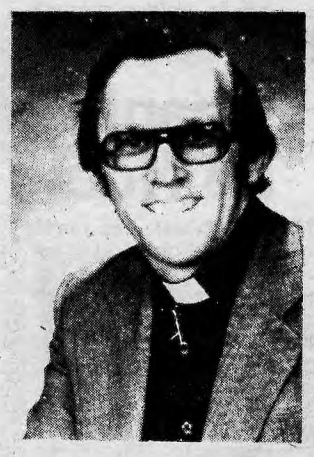
Joyeux Noël à tous:

Que la célébration de la venue parmi les hommes de l'Enfant pauvre de Bethléem redonne espoir à tous ceux et celles qui luttent pour un meilleur monde.

Paroisse St-Simon
et St-Jude Tignish

Eddie Cormier curé

Message du président de la SSTA



Joyeux Noël à tous. En nous préparant pour fêter Noël, nous les Acadiens, nous allons puiser dans nos plus belles traditions. Quel Acadien digne de ce nom, pourrais par exemple se passer du bon pâté pendant le temps des fêtes? Et que dire de nos messes de la nuit de Noël avec tous les beaux cantiques traditionels?

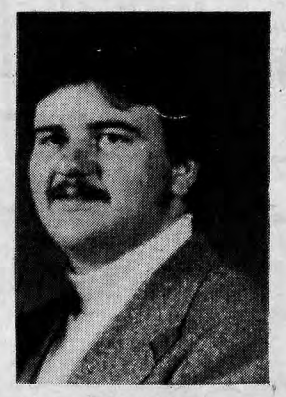
Oui, chers Acadiens, Acadiennes, fêtons Noël dans la joie et la fierté. Que nos luttes pour préserver notre riche héritage et obtenir la pleine reconnaissance de nos droits afin de pouvoir vivre en peuple bien épanoui, trouvent leurs sources et leurs inspirations dans la venue d'un petit enfant, roi des pauvres, sauveur des faibles, ami de ceux qui veulent bâtir un monde meilleur.

Puissions nous trouver en fêtant la naissance du Sauveur un signe d'espérance pour nous personnellement, pour tout le peuple acadien et pour tous les autres peuples qui marchent vers leur libération.

Joyeux Noël à tous

Père Edouard Cormier

Message du directeur de J.A.

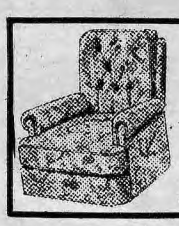


Il me fait plaisir au nom de l'équipe des animateurs jeunesse de souhaiter à tous et chacun un Joyeux Noël ainsi que nos meilleurs voeux pour la nouvelle année.

Le temp des fêtes est une occassion pour la plupart des gens, de se réjouir, soit par les réunions de famille, l'échange de cadeaux, ou en se joignant a tout le monde pour chanter des chants de Noël à la messe de minuit. Pour la plupart de nos membres c'est le temp des vacances, le temp pour oublier l'école et les examens. C'est le temps de s'arrêter et de souvenir de toutes les bonnes choses que l'année qui passe à aportés et penser à ce que la nouvelle année réserve pour nous.

Mais parmis toutes les choses que l'on va voir et que l'on va faire n'oublions surtout pas que Noël est premièrement la fête de l'amour.

Paul Gallant
Directeur de J.A.



Robert Smith Upholstering
Rembourrage de meubles d'intérieur et de bureau.
- en tissus ou en vinyles -
329, rue Water, Summerside
Tél: 436-6526

Message de la présidente de J.A.

C'est le temps des fêtes de Noël. L'année 1980 arrive à sa fin. C'est avec grand plaisir que je vous souhaite, Joyeux Noël et une bonne et heureuse année, au nom du Conseil d'administration de Jeunesse Acadienne. En espérant que l'année 1981 sera une bonne année pour chacun de vous et que Jeunesse Acadienne puisse rendre votre année très valable.

Elise Arsenault
Présidente de J.A.
Présidente de J.A.

Berceuse à l'ange

Pour tes cheveux, je prendrai sur l'arbre, des fils doré.

Pour tes deux petites mains, une branche de jasmin.

Pour tes pieds légers, agiles, la chair des bougies fragiles.

Dors, mon ange, dans le ciel, si tu veux chanter Noël!

Je mettrai sur tes joues roses pétales de fleurs écloses.

Je mettrai dans tes yeux purs un peu de céleste azur.

Et je mettrai sur tes ailes de la poudre d'étincelle.

Mon bel ange, il faut dormir, l'enfant Jésus va venir...

JOYEUX NOEL
et
BONNE ANNEE

sont les voeux sincères que formulent la direction et le personnel de

Smallman's
SUMMERSIDE
P.E.I.

Joyeux Noël et Bonne Année

Toute de Joie et de Bonheur

de la part de la

Paroisse Saint-Augustin de Rustico

Preston Hammill, curé

Meilleurs voeux de Joyeux Noël et d'Heureuse Année

Wellington Construction
Abram-Village
Construction générale en bois, aluminum, maison, garages, etc.

Alphonse Arsenault
Tél: 854-2650

Edgar Arsenault
854-2815

de Tignish à Souris...

TIGNISH

Prompt rétablissement aux personnes suivantes qui font un séjour à l'hôpital d'Alberton: Socime Gallant, rue Church; Mae Gallant, Avenue Dalton et Oville Buote, Alma.

La chorale de Tignish et leur directeur Czeslaw ont bien appréciée l'invitation du Père Nazaire Gallant, Soeur Della Gaudet, Eileen Pendergast et d'autres membres de la S.S.T.A. de venir assister dimanche soir le 14 décembre à l'heure de chants de Noël et la scène de la nativité. La chorale de Tignish chanta "Il y a une Etoile pour vous", "Sainte Nuit" et "Dans le silence de la nuit". Nos remerciements et félicitations à la paroisse de Palmer Road, à la chorale de Tignish et à Czeslaw.

Dimanche, le 7 décembre, le Père Eddie Cormier administrait le sacrement de baptême aux nouveaux-nés suivants: David Leroy parents- Cyrus Bernard (Jr) et Betty Perry; Ryan Victor, parents- Victor Gaudet et Colleen Harper et Kearan Bryan Leo, parents- Leo Handrahan et Laureen Clohossey.

Mme Edna Richard accompagnée de son fils Céofred, qui se rendait à Ottawa pour une assemblée de fin de semaine, est allée passer l'hiver chez des membres de sa famille à Toronto.

Le Club Ti-Pa tenait le dernier tournoi de "Cribbage" dimanche soir le 14 décembre à leur centre. Les gagnants étaient: 1er, Ida Richard et Marcella Perry; 2e, Andrew et Phyllis Arsenault et 3e Evelyn Arsenault et David DesRoches. Pour le total des 8 semaines: 1er, Edna Richard et Henri Richard; 2e, Andrew et Phyllis Arsenault; 3e, Yvonne et Freddie Arsenault. Le prix de consolation pour les 8 semaines: Nelson Doucette et Francis Pitre.

PALMER ROAD

Une quinzaine de personnes viennent de compléter la première partie d'un cour de 15 semaines sur la prière. Ces sessions sont animées par Soeur Della Gaudet, et continueront jusqu'à la pentecôte.

Félicitations aux personnes suivantes qui s'occupent d'aider volontairement la classe de grade 1 anglais de Mme Irma Aheran: Mme Stella Gaudet, Léoville; Mme Karleen Doucette, Church Road; Karen Keough, une journée par semaine et Mme Audrey Shea, deux jours par semaine.

Mme Clarence Buote (Nora) DeBlois Road, fut employée au "Centre Normalization", Tignish pour aider Soeur Laura Shea et Mme Elmer Perry (Mary) avec les "Retarded children" pour un nombre de semaines.

Mlle Theresa Gaudet, fille de M. et Mme Joseph-P. Gaudet, St-Louis qui demeure à Toronto, Ontario est partie le 7 décembre en avion pour ses vacances chez son frère, Raymond et belle-soeur, Beverly Gaudet qui sont à présent à Lahr, Germany. Bonne vacances de Noël, Theresa.

Prompt rétablissement à Mme Joseph Leffy Poirier, St-Edouard à l'hôpital du comté de Prince pour une opération.

M. Manuel Gaudet, Harper Road à déménagé pour les mois d'hiver chez son fils Owen et Mme Gaudet (Carol) de Summerside, I.-P.-E.

Mme Emile Myers, correspondante de Palmer Road pour La Voix Acadienne vous souhaite tous un Noël rempli de joie et une Bonne et Heureuse Année.

BLOOMFIELD

M. Allan Arsenault, Bloomfield est allé visiter son cousin M. Joseph Poirier, son épouse et sa famille à Charlottetown.

M. Elmer Gallant et son épouse sont venus de Saint-Jean, passer la fin de semaine avec ses parents, M. et Mme Antoine Gallant de Piusville.

M. Laurent Pitre, O'Leary Lodge et Mme William Gallant, Bloomfield sont patients à l'hôpital d'O'Leary.

M. Kenny Pitre est venu de Toronto, passer les fêtes de Noël avec ses parents adoptifs M. et Mme Syl Poirier, Duvar.

Dimanche soir, le 14 décembre un bon nombre de personnes étaient présent à l'église St-Antoine de Bloomfield, pour un concert de cantiques et d'hymnes de Noël, sous la direction de M. Roger Jeffery avec M. Cyrus-J. Gallant à l'orgue.

WELLINGTON

M. et Mme Albénie Bernard de Dieppe, N.-B. visitaient M. et Mme Raymond Gallant, M. et Mme Alyre Arsenault, M. et Mme Edmond Cormier et aussi Mme Julitte Cormier, récemment.

M. et Mme Léo Arsenault et fils David de Charlottetown ont passé la fin de semaine chez Mme Nélida Gallant.

Mme Rita Poirier de Toronto et Mme Angélina Gallant de Hamilton sont venues visiter M. et Mme Sylvère Arsenault et aussi M. et Mme Tilmon Arsenault.

Mme Julitte Cormier est allée à Québec où elle passera un mois à visiter son fils, le docteur Yvon Cormier, son épouse Louise et leurs quatre enfants.

Félicitations à M. et Mme Roland Arsenault à la naissance d'une fille baptisée du nom de Tammy.

Nous regrettons que M. Joseph Gaudet est retenu à la maison par la maladie.

Mme Anna Arsenault de Moncton passe quelques jours chez son fils Paul et sa famille.

BAIE-EGMONT

M. Roger Arsenault de Colombie-Britannique est venu chez lui pour passer un mois avec ses parents, M. et Mme Phil Arsenault.

M. Alphonse Arsenault, accompagné de Mme Ernest Arsenault est allé à Halifax où ils visitèrent Mme Arsenault et sa fille Tammy qui a subi une opération au dos à l'hôpital de Halifax.

M. et Mme Alphée Gallant ont récemment visité leur fils et son épouse, M. et Mme Louis Gallant à Rustico-Nord.

En visite chez M. et Mme Cédric Leclair en fin de semaine étaient leur fille Léona et son mari, M. et Mme Delmer Cole et famille de Malpeque.

M. et Mme Albert Arsenault de St-Jean, N.-B. ont récemment visité les parents de M. Arsenault, M. et Mme Adrien Arsenault. Lors de leur retour ils étaient accompagnés de Mme Adrien Arsenault qui allait visiter son fils qui est à l'hôpital.

M. et Mme Léonce Gallant de Trenton, N.-B. sont en visite pour quelques jours avec leurs parents et leurs frères et soeurs.

Christopher Gallant, fils de M. et Mme Ulric Gallant a passé quelques jours à l'hôpital du comté de Prince pour des soins médicaux.

Prompt rétablissement à Mme Marguerite Arsenault qui est rendue à l'hôpital du comté de Prince pour des soins médicaux.

MISCOUCHE

Prompt rétablissement à Sr Lorraine Arsenault qui a dû faire un séjour à l'hôpital du comté de Prince et à Mme Emilie Arsenault qui a subi une intervention chirurgicale à l'hôpital de Halifax.

Un groupe de jeunes tenait un bercethon dans le but de cueillir des fonds pour les enfants adoptifs (Foster Child). Plusieurs participants ont passé 18 heures à se bercer.

Les gagnants de la partie de carte de la Ligue des Dames catholiques sont les suivants: chez les femmes, Mme Zita Perry, Mme John Gallant et prix de consolation, Mme Olive Gaudet. Chez les hommes, M. Cyril Bernard, M. Percy MacKinnon et prix de consolation, M. Jerry Gaudet. La gagnante de la loterie était Alice Poirier et le gagnant du prix de présence, Abby Gaudet.

Errata

La pluie de cadeaux qui a eu lieu samedi le 6 décembre au Centre récréatif de Miscouche était pour Paulette Caissie et Ronald Bulger.

SUMMERSIDE

Mme Stanley Arsenault de la rue Highland a dû subir une intervention chirurgicale à l'hôpital "Halifax Infirmary" de Halifax, N.-E. Ses nombreux amis lui souhaitent un prompt rétablissement.

Nos sincères condoléances à la famille de Mme Loretta Steele dont les funérailles auront lieu jeudi le 18 décembre à l'église St-Paul.

Les membres de la Chorale des citoyens âgés se sont réunis au Centre J.-Henri Blanchard, mercredi le 17 décembre, pour prendre part à un délicieux dîner à la dinde servi par les dames de la succursale de la Société Saint-Thomas d'Aquin de Summerside.

Mme Laura Khamisa de Calgary, Alberta est en visite chez ses parents, M. et Mme Joseph-H. Cormier de la rue Notre-Dame.

Les gagnants à la partie de cartes de dimanche le 14 décembre au Centre J.-Henri Blanchard furent: pour les dames, Mary Arsenault, Bella Arsenault, Irène Wedge. Pour les hommes: Albert Arsenault, Anthony Maddix et Joe Harper. Les prix de présence furent gagnés par Alfred Mugridge, Fred Richard et Emile Perry. La gagnante de la loterie fut Mme Tillie MacDonald.

M. Peter Gallant, fils de M. et Mme Alyre Gallant de la rue Strong est venu passer ses vacances de Noël chez ses parents. Peter est étudiant en troisième année de musique à l'Université de Toronto.

RUSTICO

Prompt rétablissement à Mme Cecilia Gallant qui doit faire un séjour au Centre de réadaptation après avoir subi une opération aux genoux et à Mme Roland Doucette qui est de retour de l'hôpital où elle recevait des soins médicaux.

Robert, fils de M. et Mme Alfred et Olive Gauthier de Rusticoville est de retour chez eux pour les vacances des fêtes. Il est étudiants à l'Université Acadia. Il travaille au magasin de la Commission des liqueurs à Rustico-Nord pendant ses vacances.

Mlle Freda Pitre demeure depuis quelque temps au Foyer Sacré-Coeur à Charlottetown. Elle résidait avec son frère Père Clarence Pitre jusqu'à son décès cet automne.

Mme Ernestine McBride est en pleine voie de guérison après une intervention chirurgicale à l'hôpital de Charlottetown.

M. et Mme Jean et Yvette Doiron se rendaient passer la fin de semaine à Truro, Nouvelle-Ecosse où ils visitaient leur fille Louise, son mari, Eric Doucette et leur petite-fille Lise.

Nos félicitations à M. Théophile Blanchard qui célébrait récemment son 91e anniversaire de naissance aussi à M. et Mme Jérémie-F. Gauthier qui célébraient cet automne leur soixante-huitième anniversaire de mariage.

M. et Mme Marven et Dolores (Pitre) MacPherson ont eu le malheur de perdre une bonne partie de leurs biens par le feu. La paroisse à mis sur pied un fond de secours pour leur venir en aide.

Edwin, fils de M. et Mme Alban Pineau, étudiant en troisième année de sciences médicales à l'Université de Dalhousie, passe les vacances des fêtes avec ses parents et la famille.

Nos sincères sympathies aux parents et amis de Mme Catherine (Martin) Gallant décédée la semaine dernière au Foyer Sacré-Coeur à Charlottetown et inhumée dans le cimetière de Rustico.

Dames catholiques

TIGNISH- Les Dames de la Ligue catholique de St-Félix se sont rencontrées pour leur assemblée mensuelle le 8 décembre chez Elenore DesRoches. L'assemblée fut ouverte par la prière. Dix-huit membres répondirent à l'appel en échangeant des cadeaux. Trois visiteuses y assistaient.

Les rapports du procès-verbal et financier furent lus et ces mêmes furent adoptés comme lus.

Il fut décidé de donner des cadeaux au Père Eddie Cormier, aux handicapés et à notre plus vieux membre de la Ligue, Mme Minnie Perry, qui verra son 90e anniversaire de naissance le 25 décembre, Noël. Mme Minnie Perry avait donné un "couvre-lit" pour loterie qui fut tirés à l'assemblée et la gagnante est une petite fille de Mme Perry, Shirley Deagle.

Chaque membre avait apporté un article pour mettre dans la boîte qu'on enverra pour la Croix Rouge. Un cadeau des membres fut présenté à Elenore DesRoches pour les avoir accueillies chez-elle à chaque assemblée mensuelle. Elenore remerçia les membres en les invitant de revenir l'année prochaine.

On procéda à l'ajournement de l'assemblée par la prière. Quelques rondes de Bingo furent jouées, le "Freeze-out" fut gagné par Bertha Pitre. Ensuite on dégusta le goûter préparé et servi par Melvina et Eileen DesRoches.

Chants de Noël

PALMER ROAD- Les familles de la paroisse et d'autres des paroisses de Tignish et Alberton ont bien jouit du "Carol Sing" à l'église Palmer Road, le 14 décembre de 7h à 8h du soir.

La "Merrith E. Callaghan School Band", la chorale acadienne et l'organiste M. Claude Brisson, professeur de musique de l'école élémentaire de St-Louuis, étaient de la partie. M. Reg Pendergast fut le maître de cérémonies. Le chant français de la chorale fut bien accepté. Le pageant, sous la direction de Soeur Della Gaudet, fut bien impressionnant.

Michael Wedge, St-Louis, fut narrateur du pageant et M. Elmer Wedge, Mimminegah, animateur pour la soirée. Il y eut aussi deux lectures et tous prirent part aux beaux chants de Noël. Grand merci à Soeur Della, à Père Nazaire Gallant, à Mme Eileen Pendergast qui ont travaillé fort pour organiser cette belle soirée.

Soirée sociale

BLOOMFIELD- Jeudi soir, le 11 décembre, une soirée sociale eut lieu à la Légion de Bloomfield pour tous les personnes d'Age d'Or, dans les environs. Malgré la soirée si froide, un bon nombre de nos citoyens d'Age d'Or sont venus se divertir.

La musique était fournie par M. Elmer Robinson au violon, M. Jerry Peters au piano, M. Ralph Hardy à la mandoline et Mme Syl Poirier à la guitare. M. Gerald Gallant était le maître des cérémonies.

Il y avait des danses carrées et des valse pour les personnes d'âge d'Or seulement. Quelques-unes de ces personnes ont dit qu'ils n'avaient pas danser depuis des années. Plusieurs prix étaient offerts à la porte, on dansait des danses sur le coup (Spot dance) et on jouait quatre jeux de bingo avec prix.

Mme Paul Gallant jouait aussi du piano et chantait de cantiques de Noël. Mme Laurette Gallant chantait la chanson "The Burglar Boy" qui suscitait beaucoup d'éclats de rire. Mme Agnès Pitre qui démontrait ses talents est bien connu pour réciter, chanter et raconter.

Un délicieux goûter était servi par les Dames auxiliaires de la Légion et M. Robert Gallant et M. Paul Gallant offraient leurs remerciements.

Dames Auxiliaires

BLOOMFIELD- L'assemblée des Dames auxiliaires de la Légion de Bloomfield, eut lieu lundi le 23 novembre avec une assistance de seize membres. La prési-

de Tignish à Souris...

dente, Mme Emmanuel Gallant ouvrit l'assemblée par les cérémonies d'ouverture.

La secrétaire, Mme William Perry lut le procès-verbal de la dernière assemblée et la trésorière, Mme Henri Pineau, donna aussi son rapport. Ces deux rapports furent adoptés comme lus.

La loterie d'une couverture de lit réalisa un bon montant et fut gagnée par M. Terry Bernard de Tignish.

Un bouquet spirituel "prompt rétablissement" à Mme Félix Arsenault, qui était patiente à l'hôpital Victoria General à Halifax. Une messe et une carte de sympathie furent envoyées à la famille de M. Alfred Jones à l'occasion du décès d'un de nos membres, Mme Cora Jones.

Un tournoi de "shuffleboard" eut lieu avec des participants d'Ellerslie, O'Leary, Tignish et Bloomfield. Celles de Bloomfield furent les gagnantes.

La question de manque de facilités pour donner les soins médicaux aux personnes d'Age d'Or (nursing homes) dans le comté de Prince, fut discutée. Il fut décidé d'écrire à notre membre de l'Assemblée législative, au premier ministre et au ministre de la Santé, pour les presser de faire quelque chose sur cette question.

Il fut décidé d'organiser une soirée sociale à la Légion de Bloomfield jeudi, le 11 décembre et inviter toutes les personnes d'Age d'Or dans les environs. Il y aura une collation et de la musique.

L'assemblée annuelle aura lieu lundi, le 8 décembre avec un souper "Pot Luck".

Saint-Nicolas fera sa visite à la Légion samedi, le 20 décembre pour les enfants jusqu'à 12 ans, inclusivement.

L'assemblée conclut par les cérémonies de clôture et le Notre Père.

Club d'Age d'Or

WELLINGTON- Les membres du Club d'Age d'Or tenaient leur assemblée régulière à leur local; on débuta par la prière en commun et on observa une minute de silence pour les membres décédés. Ensuite, il y eut les rapports du secrétaire et de la trésorière qui furent approuvés tels que lus.

M. Gaudet, président lut une lettre reçu de M. Steven Connolly, coordonnateur de la fédération dans laquelle il remerçiait les membres pour l'hospitalité dont lui et son épouse avaient été l'objet lors de leur visite à une réunion du club.

On parle du party de Noël, en décidant la date, ce qu'on servirait pour le goûter, etc. Mlle Alice Gallant donna un rapport du comité du "Livre de l'histoire du village" et fut remerciée par le président. Un comité de nomination est mis en place pour l'assemblée annuelle qui aura lieu en janvier et on ajourna.

Dames de l'Institut

ST-CHRYSOSTOME- La réunion des Dames de l'Institut de St-Chrysostome a eut lieu chez Mme Norma Arsenault, le 3 décembre avec une assistance de 8 membres. La réunion s'ouvrit par une belle prière récitée par la maîtresse de maison et ensuite la présidente souhaita la bienvenue aux dames présentes.

L'appel fut répondu en donnant un cadeau pour la Croix Blanche. La secrétaire et la trésorière donnèrent ensuite leur rapports qui furent adoptés tels que lus. Une discussion suivit.

On passa à la correspondance. Une lettre fut lue du Club de patinage artistique, demandant un don. Il fut proposé et secondé qu'on donne un montant d'argent à ce Club. Ensuite la secrétaire fit la lecture des résolutions passées à la Convention des Dames du Sanctuaire. Quelques explications furent données.

Le comité des malades donna ensuite son rapport. Deux malades avaient été visités à l'hôpital. Le nouveau comité sera Mme Faustina Arsenault, Mme Marguerite Arsenault et Mme Norma Arsenault.

On passa aux affaires commencées. On parle de finir les couvertures commencées.

Dans les affaires nouvelles on proposa de donner un montant d'argent à un séminariste comme cadeau de Noël, ainsi qu'un autre montant pour des fleurs de Noël pour l'Eglise. Il fut proposé qu'après Noël on organise une loterie avec des cartes pour défrayer les dépenses.

On passa ensuite à la boîte à questions. Plusieurs bonnes questions furent répondues. La présidente encouragea les dames à apporter des questions.

L'appel pour la prochaine assemblée sera de dire ce qu'on a reçu à Noël et le moyen de faire de l'argent sera de donner $2.00. La prochaine assemblée aura lieu chez Mme Yvonne Arsenault, le 7 janvier, 1981.

Une belle lecture intitulée "Un Noël sans accident" fut trouvée par Mme Norma Arsenault. Mme Zita Gallant trouvera la prochaine lecture. On passa ensuite à la partie du programme de la soirée. La gagnante du prix de présence fut Mme Claudette Arsenault. Ensuite une vente à l'encan amusa tout le monde et un beau montant fut recueilli.

Un vote de remerciement fut présenté à la maîtresse de maison pour sa bonne hospitalité. L'assemblée s'ajourna et on servit un délicieux goûter.

ABRAM-VILLAGE- Les Dames de l'Institut du village ont tenu leur réunion mensuelle chez Mme Helen Cheverie avec une assistance de huit membres. L'assemblée fut ouverte par la prière en commun.

L'appel des noms fut répondu en présentant des cadeaux pour les patients de l'hôpital Hillsborough et Mme Ida Gallant s'offrait de les porter à destination.

Dans la correspondance les notes et nouvelles furent lues et expliquées par la présidente qui indiquait ce que les membres peuvent faire durant les fêtes tel que visiter ceux qui sont seuls et bien autre chose.

Les comités donnèrent leur rapport. Sur l'agriculture, Mme Eva Arsenault donne un aperçu d'une tournée pour les femmes de fermiers qu'elle fit avec un groupe. Elles ont visité plusieurs endroits intéressantes à Charlottetown. Sur l'éducation, Mme Leah Gallant nous fait une belle lecture (perdu et retrouvé) qui fut très apréciée. Mme Ida Gallant donna quelques informations sur le dépôt à linge. Les dames de Mont-Carmel ont la charge pendant le mois.

Il fut proposé par Mme Célina, appuyé par Mme Denise que Mme Ida agisse sur le comité de sureté pour la prochaine année. Il fut proposé et secondé d'apporter des articles pour un layette pour envoyer au pays moins fortunés.

Mme Géralda Gallant invita les membres chez elle pour la réunion du 8 janvier. Pour l'appel des noms, on dira ce qu'on aimerait faire durant la nouvelle année. Comme programme on aura une démonstration de petit-point ou de bargello.

Après on étudia le contenu de la trousse sur "Canadian Mosaic". Chaque membre prit son tour pour la lecture, ce qui fut très intéressant.

Après l'ajournement, un vote de remerciement fut présenté à Mme Cheverie pour son délicieux goûter et sa bonne hospitalité.

Magie ou sortilège?

Pour un portrait professionnel en couleur de 8x10, découpez-moi et apportez-moi avec vous.

1/2 PRIX Avec cette annonce — **44¢** (Normalement 88¢)

Pour toute la famille . . . directement de nos studios . . . le tour légendaire du chapeau . . . et hop . . . des portraits magiques!

Une pose par sujet – $1 par sujet pour les sujets additionnels, les groupes ou les personnes de la même famille. Les enfants âgés de moins de 18 ans doivent être accompagnés d'un parent ou de leur tuteur légal. Satisfaction garantie ou argent remis.
Offre limitée – un seul special par famille

Merc., jeu., vend. et sam.
les 7, 8, 9 et 10 janvier

Tous les jours de 10h à 8h p.m.,
le samedi de 10h à 5h p.m.

chez **Zellers**

475, rue Granville-sud Summerside, I.-P.-E.

Cadeaux de Noël

Vous cherchez un cadeau spécial pour une personne spéciale?

Pourquoi ne pas donner un livre acadien? Un cadeau qui durera longtemps.

Vous pouvez vous procurer de ces livres au bureau de la Société Saint-Thomas d'Aquin (340, rue Court, Summerside).

Le Journal d'une raconteuse, d'Antoinette Gallant **$4.35**
Histoire de la Société Saint-Thomas d'Aquin $3.00
Histoire de la pêche chez lese Acadiens de l'I.-P.-E., de Cécile Gallant et Georges Arsenault **$3.00**
Histoire de l'émigration chez les Acadiens de I.-P.-E. de Georges Arsenault **$3.00**
Inventaire de l'Impartial $7.00
La cuisine acadienne. Acadian Cuisine $3.50

****

Nous avons aussi les livres suivants:

La cuisine traditionnelle en Acadie de Melvin Gallant et Marielle Boudreau; **Le Pays d'Acadie** de Melvin Gallant; **Pélagie-la-Charette** et **La Sagouine** d'Antonine Maillet; **Complaintes acadiennes de l'I.-P.-E.** de Georges Arsenault; **Chansons d'Acadie** du Père Anselme Chiasson; **Anthologie de textes littéraires acadiens** (1606-1975); **Le clergé français dans l'I.-P.-E.**, de Wilfred Pineau; **Rustico- une paroisse acadienne** de J.H. Blanchard; **Es-tu badré de tes vivres?, Médecine traditionnelle en Acadie; Les Acadiens des Maritimes; Little Jack and the Tax-Man** d'Antoinette Gallant; **History of Saint Anthony Parish; La Petite Souvenance; The Acadians of Prince Edward Island** de J.-H. Blanchard; **L'Eglise catholique à l'Ile-du-Prince-Edouard.**

Disques: Angèle Arsenault, Les Alinos, La Chorale de l'Université de Moncton.

AU P'TIT ECRAN

Semaine du 24 au 31 décembre

LA RECETTE DU COLONEL SANDERS
Poulet Frit à la Kentucky
Colonel Sanders et ses aides le font "bon à s'en lécher les doigts"
Charlottetown, Summerside, Bunbury, Montague, Souris

MERCREDI

CBAFT

10.00 En mouvement
10.15 L'évangile en papier
10.30 Animagerie
10.45 Les Oufs

11.00 Passe-Partout
11.30 Magazine-Express
12.00 Au fil de la semaine
12.30 Le Noël de Miguelito
1.00 Téléjournal
1.05 Midi plus
2.31 Femmes d'aujourd'hui
3.30 Le temps de vivre
5.00 Bobino
5.30 Place du fondateur
6.00 La fine cuisine d'Henri Bernard
6.30 Coup d'oeil
7.00 Les maritimes aujourd'hui (1ère édition)
7.10 Bulletin National
7.20 Sports
7.30 A communiquer
8.00 Aux frontières du connu
8.30 Tukiki à la recherche d'un Joyeux Noël
9.00 Le Père Noël
10.00 Les 36 cordes sensibles
10.30 Bizarre, Bizarre
11.00 Terre humaine
11.30 Téléjournal Nat., Inter. & Prov.
12.52 Les maritimes aujourd'hui (2e édition)
11.58 Sports
12.09 A communiquer
01.00 Messe de Minuit
02.30 CINEMA "Jean Carignon"
04.00 Fin des émissions

CBCT

09.45 Friendly Giant
10.00 Camera 12
10.30 Mr. Dressup
11.00 Sesame Street
12.00 Top of the Clock
12.30 Bob McLean Show
1.30 Wicks
2.00 The Edge of Night
2.30 Take Thirty
3.00 Today From Ontario
4.00 Spread your Wings
4.30 Happy Days
5.00 King of Kensington
5:30 All in the Family
6.00 COMPASS
7.00 Barney Miller
7.30 Tukkiki
8.00 Musicians of Breman
9.00 Rich Little's Christmas Carol
10.00 King of the High C's
11.00 The National
11.15 Night Report
11.30 Xmas Eve Mass
12.30 MOVIE: "The Bishop's Wife"

JEUDI

CBAFT

10.00 En mouvement
10.15 Les 100 tours de Centour
10.30 Animagerie
10.45 Tam Tam
11.00 Messe de Noël
12.30 Wickie
1.00 Noël sur la ville
1.05 A communiquer
2.00 A communiquer
2.31 Le petit Bournicot Brun
3.00 La Nativité
3.30 CINEMA "Le jouet"
5.00 Bobino
6.00 Les Pierrafeu
6.30 Du neuf au zoo
7.00 Bulletin National
7.08 Film
7.30 Le géant égoiste
8.00 Film
8.30 Boogie Woogie '47
9.00 LES GRANDS FILMS "C'est ça l'amour"
11.00 Le travail à la chaîne
11.30 Téléjournal Nat., Inter. & Prov.
11.53 CINEMA "Le Rock su méchant loup"
02.00 Fin des émissions

CBCT

09.45 Friendly Giant
10.00 Camera 12
10.30 Mr. Dressup
11.00 Sesame Street
12.00 Gift of Winter
1.00 Hailey's Gift
2.00 Her Majesty the Queen and Film
3.00 Little Women Ballet
4.00 Miracle on 34th Street
6.00 New Highlights
6.03 MOVIE: "Rudolph & Frosty's Xmas in July"
7.30 22 Hazelwood
8.00 T.B.A.
8.30 Flappers
9.00 Christmas on the Prairies
10.00 Up At Ours
11.00 The National
11.15 The Queen's Christmas Message
11.25 Night Report
11.45 Christmas in Connecticut

VENDREDI

CBAFT

10.00 En mouvement
10.15 Les 100 tours de Centour
10.30 Animagerie
10.45 Mon ami Guignol
1.00 Passe-Partout
11.30 Magazine-Express
12.00 Au fil de la semaine
12.30 Le Noël de Marie-Rose
1.00 Téléjournal
1.05 A communiquer
2.31 Femmes d'aujourd'hui
3.30 CINEMA "Le monde sans soleil"
5.00 Bobino
5.30 Dans ce pays
6.00 Jamais deux sans toi
6.30 Coup d'oeil
7.00 Les maritimes aujourd'hui (1ère édition)
7.10 Bulletin National
7.20 Sports
7.30 Babiole
8.00 Les Jordache
9.00 Le monde de Marcel Dubé
9.30 Hors séries "Histoire du chevalier des Grieux ou de Manon Lescaut"
10.30 Revue de fin d'année
11.30 Téléjournal Nat., Inter. & Prov.
11.52 Les maritimes aujourd'hui (2e édition)
11.59 Sports
12.09 CINEMA "Cabaret"
01.30 Fin des émissions

CBCT

09.45 Friendly Giant
10.00 Camera 12
10.30 Mr. Dressup
11.00 Sesame Street
12.00 Top of the Clock
12.30 Bob McLean Show
1.30 Wicks
2.00 The Edge of Night
2.30 Take Thirty
3.00 Today from The Pacific
4.00 Famous Five
4.30 Happy Days
5.00 King of Kensington
5.30 All in the Family
6.00 NEWS, Sports & WX.
6.30 Bless Me Father
7.00 Barney Miller
7.30 Ladies Man
8.00 Ritter's Cove
8.30 W.K.R.P.
9.00 Tommy Hunter Show
10.00 Dallas
11.00 The National
11.15 Night Report
11.30 Second City
12.00 Golden Oldies "Three men on a Horse"

SAMEDI

CBAFT

09.30 Passe-Partout
10.00 Candy
10.30 Pacha
11.00 Les héros du samedi
12.00 Star Trek
12.30 Téléjeans
1.00 A communiquer
2.00 Femmes d'aujourd'hui
3.00 Déclic
3.30 Film
5.00 Bagatelle
6.00 La course autour du monde
7.00 Téléjournal
7.05 Noir sur blanc
8.00 Pierre et Cie
9.00 La soirée du hockey "Washington à Montréal"
11.30 Le téléjournal
11.51 Nouvelles du sport
12.08 CINEMA "Joe Kennedy le méconnu"
01.30 Fin des émissions

CBCT

10.00 Sesame Street
11.00 What's New
11.30 News from Zoos
12.00 Star Trek
1.00 Wok with Yan
1.30 MOVIE: "The Little Foxes"
3.30 Arctic Adventure
4.30 You Can Do It
5.00 Sports Weekend- Year and Review
7.00 Saturday Evening News
7.22 The Maritime
7.30 Heritage
8.00 Breaking Away
9.00 N.H.L. Hockey "Boston at Toronto"
12.00 The National
12.15 Provincial Affairs
12.20 Night Report
12.30 MOVIE "The War Between Men and Women"

DIMANCHE

CBAFT

09.30 Passe-Partout
10.00 Petit Castor
10.30 Conte de Noël de Colargol
10.45 Les grandes personnages de l'histoire
11.00 Le jour du Seigneur
12.00 A communiquer
1.00 Magazine de la semaine verte
2.00 Football Américain
5.00 D'hier à demain
6.00 Second regard
7.00 Hebdo dimanche
8.00 Chez Denise
8.30 Les beaux dimanches
11.30 Le téléjournal
11.50 Sports dimanche
12.07 Film
12.15 Ciné-Club "Hiroshima mon amour"
02.00 Fin des émissions

CBCT

10.30 Bonanza
11.30 Sgt. Preston
12.00 Meeting Place
1.00 Country Canada
1.30 Hymny Sing
2.00 N.F.L. Football
5.00 CBC Sunday News
5.30 Young and Just Beginning
6.00 Disneys Wonderful World
7.00 The Beachcombers "Young Men in Action"
7.30 The Muppet Show "Hal Linden"
8.00 Superspecial "Come by the Hills"
9.00 Home Fires
10.00 A & R Documentary "Against the Grain"
11.00 The National
11.15 Night Report
11.26 Lou Grant Show

LUNDI

CBAFT

10.00 En mouvement
10.15 A Communiquer
10.30 Animagerie
10.45 You Hou
11.00 Passe-Partout
11.30 Magazine-Express
12.00 Au fil de la semaine
12.30 Woody le pic
1.00 Téléjournal
1.05 Midi plus
2.31 Femmes d'aujourd'hui
3.30 Le temps de jouer
4.00 Les ateliers
4.30 Album de souvenirs
5.00 Bobino
5.30 Albator
6.00 Génies en herbe
6.30 Coup d'oeil
7.00 Les maritimes aujourd'hui, 1ère édition
7.10 Bulletin Nationale
7.20 Sports
7.30 A communiquer
8.00 Contrepartie
8.30 Lautrec '81
9.00 Du tac au tac
9.30 Télé-Selection "Choc en retour"
11.30 Téléjournal Nat., Inter. & Prov.
11.52 Les maritimes aujourd'hui, 2ème édition
11.59 Sports
12.09 Martin Luther King
01.09 La pêche miraculeuse
02.30 Fin des émissions

CBCT

09.45 Friendly Giant
10.00 Camear 12
10.30 Mr. Dressup
11.00 Sesame Street
12.00 Top of the Clock
12.30 Bob McLean Show
1.30 Wicks
2.00 The Edge of Night
2.30 Take 30
3.00 Today from the Atlantic
4.00 News from the Zoos
4.30 Happy Days
5.00 King of Kensington
5.30 All in the Family
6.00 COMPASS
7.00 Barney Miller
7.30 Land and Sea
8.00 White Shadow
9.00 M.A.S.H.
9.30 Front Page Challenge
10.00 Man Alive
10.30 The Watson Report
11.00 The National
11.27 Night Report
11.45 Phil Donahue Show

Mardi

CBAFT

10.00 En mouvement
10.15 A communiquer
10.30 Animagerie
10.45 Virginie
11.00 Passe-Partout
11.30 Magazine-Express
12.00 Au fil de la semaine
12.30 Heidi
1.00 Téléjournal
1.05 Midi plus
2.31 Femmes d'aujourd'hui
3.30 CINEMA "Honoré de Marseilles"
5.00 Bobino
5.30 Don Quichotte
6.00 Les Pierrafeu
6.30 Coup d'oeil
7.00 Les maritimes aujourd'hui (1ère édition)
7.10 Bulletin Nationale
7.20 Sports
7.30 Felix Leclerc raconte...
8.00 Le monde merveilleux de Disney
9.00 Terre humaine
9.30 Race de monde
10.00 Télémag
11.00 Téléjournal Nat., Inter. & Prov.
11.52 Les maritimes aujourd'hui, 2ème édition
11.59 Sports
12.09 Rencontres
12.39 CINEMA "L'affaire Dominici"
02.30 Fin des émissions

CBCT

09.45 Friendly Giant
10.00 Camera 12
10.30 Mr. Dressup
11.00 Sesame Street
12.00 Wild Kingdom
12.30 Bob McLean Show
1.30 Wicks
2.00 The Edge of Night
2.30 Take Thirty
3.00 Today from Quebec
4.00 Yes, You Can "John Eaves"
4.30 Happy Days
5.00 King of Kensington
5.30 All in the Family
6.00 COMPASS
7.00 Rollo Bay Fiddle Festival
8.00 Happy Days
8.30 Threes Company
9.00 Fifth Estate "Fighting Back"
10.30 Archie Bunker's Place
11.00 The National
11.27 Night Report
11.45 Phil Donahue Show

James D. Johnston
MAPLE LEAF DAIRY (1973) LTD.
produits laitiers de qualité
36 Greenwood Drive
Summerside, I.-P.-E.
Tél: 436-3705
Rés: 436-9522

AVIS

HORAIRE DES AUTOBUS ISLAND TRANSIT

Janvier 1981

ROUTE NO 2 DE CHARLOTTETOWN A TIGNISH

Lundi, mardi, jeudi, vendredi samedi

Samedi- départ de Tignish à 9h10 a.m. allant vers l'est seulement

Excepté les jours fériés nationaux

Dép. Dépôt Ch'town	3.32	Dep. Tignish	7h10	Dep. Tignish	9h10
UIPE vend. seul.		Dep. Profits Corn.	7h21	Dep. Profits Corner	9h21
Ar. Ch'town Mall	3h42	Dep. Montrose	7h26	Dept. Motnrose	9h26
Dep. Ch'town Mall	3h47	Dep. Alberton	7h33	Dep. Alberton	9h33
Dep. Milton	3h52	Dep. Elmsdale	7h38	Dep. Elmsdale	9h38
Dept. Brookfield	3h58	Dept. Rosebank	7h41	Dep. Rosebank	9h41
Dep. Hunter River	4h04	Dep. Bloomfield	7h45	Dep. Bloomfield	9h45
Dept. Fredericton	4h09	Ar. O'Leary	7h55	Ar. O'Leary	9h55
Dept. Springfield	4h16	Dep. O'Leary	8h00	Dep. O'Leary	10h00
Dep. Kensington	4h26	Dep. West Devon	8h10	Dep. West Devon	10h10
Dep. New Annan	4h35	Dep. Portage	8h14	Dep. Portage	10h14
Ar. Waterfront Mall	4h50	Dep. Mt. Pleasant	8h23	Dep. Mt. Pleasant	10h23
Dept. Waterfront M.	4h50	Dep. Richmond	8h33	Dep. Richmond	10h33
Ar. Holman Co.	4h54	Dep. Wellington	8h41	Dep. Wellington	10h41
Dep. Holman Co.	4h59	Dep. Miscouche	8h52	Dep. Miscouche	10h52
Ar. County Fair Mall	5h04	Dep. St. Eleanors	8h57	Dep. St. Eleanors	10h52
Dep. County Fair M.	5h09	Ar. County Fair Mall	9h01	Ar. County Fair M.	11h01
Dep. St. Elean. H. 2	5h13	Dep. County Fair M.	9h06	Dep. County F. M.	11h06
Dep. Miscouche	5h18	Ar. Holmans Co.	9h11	Ar. Holman Co.	11h11
Dep. Well. Corner	5h29	Dep. Holman Co.	9h16	Dep. Holman Co.	11h16
Dep. Richmond	5h37	Ar. Waterfront M.	9h20	Ar. Waterfront M.	11h20
Dept. Mt. Pleasant	5h47	Dept. Waterfront M.	9h30	Dep. Waterfront M.	11h30
Dep. Portage	5h56	Dep. New Annan	9h35	Dep. New Annan	11h35
Dep. West Devon	6h00	Dep. Kensington	9h44	Dep. Kensington	11h44
Ar. O'Leary	6h10	Dep. Springfield	9h54	Dep. Springfield	11h54
Dep. O'Leary	6h15	Dep. Fredericton	10h01	Dep. Fredericton	12h01
Dep. Bloomf. Corn.	6h25	Dep. Hunter River	10h06	Dep. Hunter River	12h06
Dep. Rosebank	6h29	Dep. Brookfield	10h12	Dep. Brookfield	12h12
Dep. Elmsdale	6h32	Dep. Milton	10h18	Dep. Milton	12h18
Dep. Alberton	6h37	Ar. Char'town Mall	10h23	Ar. Ch'town Mall	12h23
Dep. Montrose	6h44	Dep. Ch'town Mall	10h28	Dep. Ch'town Mall	12h28
Dep. Profits Corn.	6h49	UIPE vend. seulement		Ar. Ch'town Dépôt	12h38
Ar. Tignish p.m.	7h00	Ar. Ch'town Dépôt	10h38		P.M.

DEPOT DE LEVEE ET REMISE DE PAQUETS EXPRESS.

Dépôt de Charlottetown	892-6167	(cond. 3 et 4.)
Charlottetown Mall	892-7934	(1) Buildall Holman
Waterfront M. S'side dépôt	436-6012	(2) Ruson Shoes
Holmans, S'side	436-2222	(1) Rue Water
County Fair Mall, S'side	436-6085	(1) J & L Variety
Dépôt d'O'Leary	859-2569	(1) Wedlocks Variety Store
Dépôt d'Alberton	853-2323	(1) Restaurant Revilo
Dépôt de Tignish	882-3301	(Callaghan's Grocery

En allant à l'est et
en allant à l'ouest. Privilèges de routes secondaires vers Alberton et Wellington pour trois jours seulement: mardi, jeudi et samedi. En allant à l'ouest s'il y a des passagers, l'autobus arrêtera à Alberton et Wellington les lundi et vendredi également.

1. Au dépôt d'autubus, arrêt de 5 min. pour livraison de colis.
2. Dépôt d'autobus arrêt de 10 min. pour livraison et réception de colis.
3. Dépôt d'autobus remboursement de billets de passagers. Par courrier 25¢ de frais seront déduits
4. Dépôt d'autobus billet de passager sur facture avec frais de 25¢.
5. dépôt d'autobus billets de passager utilisé en partie- non remboursables
6. Billets de passagers pour personnes âgées avec preuve- escompte de 10%
7. Billets de passagers pour étudiants, avec preuve- escompte de 10%
8. Billets de passagers pour enfants de moins de 12 ans avec adulte- 50% d'escompte.
9. Billets de passagers pour enfants de moins de 5 ans avec adulte- escompte de 100%
10. Billets de passagers devant être utilisés dan sles 30 jours
11. Colis deux ou moins, enveloppes, sera moitié du prix d'envoi
12. Colis express sera envoyé au dépôt le plus proche s'il n'y a pas de dépôt au lieu de destination.

Island Transit

Règlements pour 1980 pour colis express

Adhérer aux recommandations postales du gouvernement fédéral pour l'envoi de colis express.

Se conformer aux politiques de Transit pour les colis express ses conditions d'acceptation pour envoi, paquetage, emballage et identification et aux conditions d'expédition non acceptées. Les réclamations pour envois endommagés ou perdus doivent être soumises au bureau de Charlottetown en dedans de 30 jours.

Un colis express sera envoyé au dépôt le plus proche si sa destination n'est pas un dépôt.

Les colis express doivent porter le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de l'expéditeur et du destinataire sur les deux côtés du paquet consistant en un colis pour un voyage.

Les enveloppes "colis express" doivent être un contenant, adressé des deux côtés pour un voyage.

Les colis express de 2 lb ou de 32 onces ou de 908 grammes ou moins, seront la moitié du côut d'envoi et conformes à l'article No 1.

Poids maximum d'envoi par colis express 50 livres ou 800 onces ou 22,700 grammes.

L'envoi par colis express doit être complété en 48 heures si non l'envoi sera retourné au point d'origine.

Conte moi une histoire

A l'occasion des fêtes du 35e anniversaire de la fondation de Port-Royal, les élèves de l'école supérieure de Clare, N.-E. ont mis sur pied un projet pour le moins original, un livre à l'intention de leurs cadets de l'école élémentaire.

La publication de ce recueil fut rendue possible grâce à une subvention du Conseil des Arts du Canada.

Sous la forme de contes très courts, bien écrits et fort bien illustrés, on raconte aux petits l'arrivée et la vie des premiers Acadiens en Amérique du Nord; la déportation des Acadiens, la destruction de leurs villages par l'armée anglaise et le retour des habitants de l'Acadie dans leur patrie.

D'autres histoires décrivent la bonne entente qui régnait entre les premiers Acadiens et leurs voisin les Indiens, d'autres encore l'histoire plus ou moins fantaisiste du drapeau acadien.

Le tout est facile à lire et intéressera certainement bon nombre de petits lecteurs, surtout au prix dérisoire de$1.00.

On peut se procurer une ou plusieurs copies en s'adressant à

Germaine Comeau
C.P.R.P.
Université Sainte-Anne
Pointe de l'Eglise, N.-E.
BOW 1MO

AVIS

L'autobus Island Transit qui se rend à Tignish ne fera pas le trajet le 25 décembre, jour de Noël, le 26 décembre, lendemain de Noël et le 1er janvier, Jour de l'An. Comme remplacement, l'autobus fera le trajet le mercredi 24 décembre et le mercredi 31 décembre.

UPEI

COURS HORS CAMPUS
DEUXIEME SEMESTRE 1981
COMTE DE PRINCE

SUMMERSIDE

INSCRIPTION ET
PREMIER COURS

HOLLAND COLLEGE CENTRE DE SUMMERSIDE

Sci. de l'ordi. 201 et intro. à la programmation

CENTRE D'ENTRAINEMENT DE LA MARINE ET DES PECHES

Pédagogie	322	Techniques et théories du counselling	Mar. 7h00-10h00	Griffith	6 janv.
Anglais	101	Composition anglaise	Jeu. 7h00-10h00	Callaghan	8 janv.
Histoire	461	Europe: 1815- 1914	Mar. 7h00-10h00	Spira	6 janv.
Sci. Polit.	362	La politique et la Loi à l'I.-P.-E.	Mar. 7h00-10h00	M. Clark	6 janv.
Philosophie	222	La philosophie politique (débute le 25 mars)	Merc. 7h00-10h00	Naylor	25 mars
Sociologie	461	Etudes spéciales: la criminologie	Merc. 7h00-10h00	Arbing	7 janv.

WOODSTOCK

ECOLE SECONDAIRE JUNIOR HERNEWOOD

Pédagogie 341	Intro. à l'enfance exceptionnelle	Jeu. 7h00-10h00	Haire	8 janv.

Les ordinatrices sont disponibles le mercredi soir pour les étudiants de ce cours.

L'INSCRIPTION ET LE PREMIER COURS tels que ci-haut indiqués

INSCRIPTION TARDIVE: le ou avant le deuxième cours. Pénalité de $5.00
INSCRIPTION: cours avec crédits - $86.50 pour le semestre.
auditeur libre - $56.00 pour le semestre

ETUDIANTS DU CENTENAIRE: Les résidents de l'Ile âgés de soixante ans et plus sont admis sans frais.

Pour plus d'information contacter:

L'EDUCATION PERMANENTE
L'Université de l'Ile-du-Prince-Edouard
téléphone: 892-4121

Dames du Sanctuaire

BAIE-EGMONT- L'assemblée des Dames du Sanctuaire d'Urbainville eut lieu lundi chez Mme Alfred Gallant avec une bonne assistance. On débuta par la prière suivie des minutes de la dernière réunion et du rapport financier adoptés tels que lus.

Le comité des malades donna son rapport et pour le prochain mois Mme Cédric Leclair et Mme Nazaire DesRoches seront sur le nouveau comité.

Pour le prochain mois il a été proposé de faire célébrer deux messes pour deux malades.

L'heureuse gagnante de la petite loterie fut Mlle Cécile Gallant.

Il a été proposé de faire brûler un lampion la veille de Noël, de donner de l'argent pour acheter des fleurs pour l'Eglise et d'envoyer des cartes de Noël aux personnes âgées.

Mme Aldona Richard se chargera d'aller distribuer les pyjamas que les membres ont apportés pour l'hôpital du comté de Prince. Chaque membre a apporté une lavette puis Cécile Gallant se chargera de les apporter à la salle paroissiale.

La prochaine assemblée aura lieu chez Mme Euclide Gallant où on répondra à l'appel des noms en présentant un sac à surprise.

Un vote de remerciement a été présenté à l'hôtesse de maison pour son hospitalité et on ajourna l'assemblée pour jouer au Bingo.

PETITES ANNONCES
Tél: 436-6005

Heure limite: vendredi matin

Minimum 20 mots: $1.50

EPILATION

Traitement doux et efficace.
Personnel entraîné et professionnel.
Fixez un rendez-vous pour consultation

The Magic Mirror

288, rue Water, Summerside, 436-7558
et au 3e étage 171, rue Queen Charlottetown, 892-9734

Trouvée

Une bague en or a été trouvée à la sortie de l'immeuble Dr J.-Henri Blanchard à Summerside. On peut se la procurer en appelant La Voix Acadienne pour en faire la description.

BINGO

Salle paroissiale de Baie-Egmont
Dimache soir à 8h00
Prix d'entrée: $1.00

GROS LOT: **$270 en 59 numéros**

une carte $100 - Jeu "Early Bird"

DANSE

à la Salle paroissiale de Mont-Carmel
Couples - Adultes seulement
Les samedi soirs de 10h à 1h p.m.
Musique par "Sundown"
Goûter servi

BINGO

Salle paroissiale de Mont-Carmel
Pour le jeudi 8 janvier 1981 à 8h00
GROS LOT: **$160 en 53 numéros**

TELEVISION CITY

220, rue Water,
en face de Sobeys

Vente et service de marque:
Panasonic et Quasar
Spécialistes en télécouleurs
Service autorisé par PANASONIC,
ZENITH ET QUAZAR
et pour la majorité des autres modèles
- location de téléviseurs en noir et blanc
- vérification de radiations de micro-ondes

LEGION DE WELLINGTON

Vendredi- ouvert
Présentation de bourse
goûter et danse- gratuit

Samedi- danse avec "Ellis Family"
$4.00 le couple
Goûter servi Adultes seulement
Mardi, le 6 janvier- Bingo

JOYEUX NOEL

Parlons de... Le temps de Noël

1. **Le 25 décembre.** Parce qu'on fête Jésus en ce jour, des enfants pensent qu'il est né un 25 décembre. Pour dire vrai, on ne sait pas quel jour il est né: l'Evangile ne le dit pas. Mais au troisième siècle, pour remplacer la fête païenne du soleil, qui marquait le rallongement des jours après le solstice d'hiver (vers le 21 décembre), les chrétiens ont commencé de célébrer en ce jour la naissance de Jésus, qui, d'après leur foi, est la "lumière du monde" et le "soleil de justice", comme dit la Bible.

2 **Le mot "Noël".** La fête païenne qui célébrait le 25 décembre la victoire du soleil sur les ténèbres s'appelait: "Natalis soli invicta". Ces mots latins veulent dire: la naissance du soleil invaincu. La contraction du mot "natalis" a donné notre mot "Noël".

3 **Les crèches de Noël.** On dit que c'est François d'Assise, au treizième siècle, qui en eut l'idée le premier. Depuis ce temps, partout dans le monde on représente, avec simplicité et sensibilité, la scène de la naissance de Jésus.

4. **Le boeuf et l'âne dans la crèche.** Cette coutume ne vient pas des Evangiles qui n'en font aucune mention. Il semble qu'elle soit née de la lecture d'un verset du livre d'Isaie: "le boeuf reconnaît son bouvier et l'âne reconnaît la crèche de son maître, mais le peuple d'Israël ne comprend rien".

5. **Le mot "Avent".** Les grandes villes de l'empire romain (la Palestine dépendait de Rome au temps de Jésus) recevaient régulièrement l'empereur pour des visites officielles. Cet événement s'appelait "adventus imperatoris", la venue de l'empereur. Le mot latin "adventus" est devenu le mot français "Avent" pour désigner la venue du Christ, roi de l'univers.

6. **La sainte Famille.** Dans l'Eglise actuellement, le dimanche qui se situe entre Noël et le Jour de l'An est consacré à honorer la sainte Famille de Jésus, Marie et Joseph.

7. **Le Jour de l'An.** Ce jour-là, dans l'Eglise, on fête spécialement la Vierge Marie, mère de Jésus. On célèbre aussi la circoncision de l'Enfant et l'imposition de son mon Jésus. C'est également la journée mondiale de la paix.

8. **L'Ephiphanie.** Ce mot grec veut dire manifestation. En ce jour, on fête la manifestation du Christ au monde. Des mages, venus d'Orient, rendent hommage à l'Enfant-Dieu de Bethléem.

La tradition parle de trois rois mages. Rien, dans la Bible, ne nous autorise à dire que les Mages étaient rois, qu'ils étaient trois, qu'ils s'appelaient Gaspard, Balthazar et Melchoir.

La fête de l'Ephiphanie se célèbre le dimanche, entre le 2 et le 8 janvier. L'Epiphanie n'est pas nécessairement le 6 janvier, comme autrefois.

9. **La fin du temps de Noël.** En liturgie, le temps de Noël, se termine avec le dimanche du Baptême de Jésus, soit le dimanche qui suit le dimanche de l'Epiphanie.

10. **Noël 1980.** Le temps des Fêtes est un temps de saines réjouissances. Plus qu'à d'autres moments de l'année, il semble qu'il fasse bon vivre. Peut-être est-ce parce que nous prenons mieux conscience que Dieu est avec nous.

En cette belle fête de Noël, il me fait plaisir de vous souhaiter de bien accueillir le Seigneur qui revient nous apporter son beau cadeau de la paix et de découvrir toujours mieux sa présence et son action dans le monde pour nous sauver.

Joyeux Noël et bonne année 1981!

Que le Seigneur vous bénisse et vous garde bons!

Gaspard Martin, ptre

Disciples de Jésus
Cadeau nouveau genre

par Florence Wedge

Un jeune homme disait: "Mes parents me donneraient la lune et les étoiles, s'ils le pouvaient, à Noël ou à mon anniversaire de naissance. Bien sûr, j'aime ouvrir les cadeaux qu'ils ont choisi pour moi. Mais s'ils me laissaient choisir, je préférerais des cadeaux nouveau genre; genre chrétien: bonté, patience, pardon, compréhension, un brin de reconnaissance quand je rends service."

Nous remarquons que l'auteur inspiré ne parle pas directement de cadeaux dans la deuxième lecture pour la fête de la Sainte Famille. Tout de même, il souligne nombre de cadeaux splendides que l'on pourrait échanger en famille: Cadeaux de miséricorde, de douceur, de patience, de charité et autres.

Ce n'est pas par hasard que nous sommes réunis en famille, mais par un dessein d'amour bienveillant du Créateur et Maître de nos vies. La famille, voilà une petite communauté qui, de nos jours, est attaquée et menacée de tous côtés. Serait-ce en partie parce que nous payons nos cadeaux de notre poche plutôt que de notre coeur? L'autre a peut-être bien plus besoin de notre douceur que de ce paquet tout enjolivé qu'il trouve sous l'arbre de Noël.

Prenons une seule vertu que l'Apôtre cite dans son texte: la douceur. La douceur, c'est la réponse aimable à qui s'emporte contre nous. C'est la réponse sereine qui apaise la fureur et pacifie l'énervement. La douceur, c'est le signe de tel ou telle qui possède son âme dans la belle patience que nous admirons tous. Un auteur spirituel nous instruit au sujet de la douceur:

"La douceur n'est pas une preuve de faiblesse mais la marque d'une âme forte et d'une volonté entraînée. L'homme doux... a pitié de celui qui commet le péché ou qui s'emporte contre lui. Il excuse les paroles méchantes, les invectives irraisonnées, sachant qu'elles proviennent souvent du chagrin ou de l'amertume. Il sait qu'elles sont plus humiliantes pour celui qui les prononce que pour celui qui les reçoit.

"Il a compassion de son prochain. Son visage reste serein et aimable, ses réponses ne sont inspirées par aucun ressentiment, elles sortent d'un coeur où habite la paix de Dieu et elles apportent la paix. Elles désarment l'irritation, calment la colère, empêchent le péché."

La fête de la Sainte Famille est pour nous un appel, une invitation pressante à considérer si notre famille possède des traits de ressemblance avec celle de Jésus, Marie, Joseph. A Nazareth, les trois formaient une famille établie dans la paix et l'amour. Les vertus familiales y étaient à l'honneur. Se tromperait-on étrangement en voulant les proposer comme modèles aux familles d'aujourd'hui?

Presque vingt siècles se sont écoulés depuis, mais les vertus familiales, les vertus chrétiennes sont toujours de mise, toujours à la page... de l'épître aux Colossiens que nous lisons en assemblée chrétienne au jour de la Sainte Famille.

A Nazareth, l'on priait en famille, l'on était à l'aise pour parler des choses de Dieu. Ce n'était pas du tout gênant de sortir le petit manuel des psaumes pour les réciter en commun. Et chez nous?

Disciples de Jésus, jetons un regard méditatif sur les vertus que Jésus, Marie et Joseph ont pratiqué. Peut-être y trouverons-nous quelque bonne résolution pour le Nouvel An et le courage de donner des cadeaux venus du coeur plutôt que de la bourse.

Au fond des choses
L'église la plus proche

Elle est au centre du village, à deux kilomètres d'ici, l'Eglise la plus proche. C'est une grande et paisible église, construite en pierres des champs des alentours. Elle garde les souvenirs des événements heureux et tristes de plusieurs générations de paroissiens.

Il y a une autre Eglise plus près, c'est mon foyer. Je n'oserais pas affirmer cela si le concile Vatican II n'avait pas reconnu à chaque famille chrétienne le beau titre «d'Eglise domestique». Mais comment peut-on dire que la famille est une église? «En chaque famille chrétienne, écrit Paul VI, devraient se retrouver les divers aspects de l'Eglise entière. En outre, la famille, comme l'Eglise, se doit d'être un espace où l'Evangile est transmis et d'où l'Evangile rayonne.»

Nous le savons, l'Eglise n'est pas seulement une solide organisation, avec des chefs, des lois et d'imposants édifices. L'Eglise est là où le Christ est présent. Le coeur de l'Eglise est là où l'on prie, là où l'on aime et pardonne, là où l'on souffre en union avec Jésus. C'est ainsi que la famille est l'Eglise en petit.

Dans la famille, qui est l'Eglise domestique, chacun des membres communique aux autres le don de Dieu et l'Evangile. Dans leur amour mutuel, les époux révèlent et se donnent l'amour du Christ. Par leurs exemples, et leurs paroles, ils conduisent leurs enfants à Jésus et ils les éduquent aux valeurs évangéliques. Et les parents, eux, reçoivent de leurs enfants l'Evangile vécu avec fraîcheur et spontanéité. Un foyer devient Eglise lorsqu'il forme ce milieu où chacun découvre et vit l'Evangile de Jésus.

Normand Provencher

GRANT MOASE QUALITY JEWELLERS

Montres - diamants
SUMMERSIDE, I.-P.-E.
Tél: 436-3882

POUR LE MEILLEUR EN EXTERMINATION

APPELEZ
Frank Legault
P.E.I. PEST Control Ltd.
Tél: 894-9740

Associations coopératives
de TIGNISH, O'LEARY,
MONT-CARMEL, WELLINGTON
SUMMERSIDE

CO-OP

MORCEAUX ET TIGES DE CHAMPIGNONS "COOP", la bte de 10 oz.	69¢
MIETTES DE JAMBON "PURITAN", bte de 6.5 oz.	88¢
JUS D'ORANGE NON SUCRE "CROSBY", bout. de 64 oz.	$1.33
SAUCISSES DE VIENNE REGUL. "MAPLE LEAF", bte de 4 oz.	49¢
CIGARETTES A FILTRE "BELVEDERE", rég. paq. de 25, le cart.	$7.49
CIGARETTES "BELVEDERE EXTRA DOUCES", paq. de 25 le cart	$7.49
LIQUEURS DOUCES "COOP", en bout. (consignés à 30¢) de 750 ml. cola, orange, racinette, limette, soda crème: 2 pour	79¢
POULET DESOSSE "CORDON BLEU", bte de 175 g.	79
FROMAGE EN BATON "CRACKER BARREL DE KRAFT", doux ou med. paq. de 8 oz.	$1.33
CRAQUELINS "COOP", paq. de 250 g.	77¢
CREVETTES BRISEES "CUTCHER", bte de 4 oz. net	$1.79
HOMARD EN BTE "MURRAY HARBOUR", bte de 5 1/2 oz.	$3.49
SOUPE CREME DE POULET "COOP", 3 btes de 10 oz. pour	$1.
SOUPE POULET ET RIZ "COOP", 3 btes de 10 oz. pour	$1.
SOUPE POULET ET NOUILLES "COOP", 3 btes de 10 oz. pour	$1.
CAFE MOULU (MOUTURE REGUL.) "COOP" sac de 1 lb.	$3.29
TREMPETTE DE FROMAGE EN CREME "PHILADELPHIA", bte de 8 oz., à l'oignon, à l'aneth, aux herbes et épices, à l'aïl	88¢
LAIT CONDENSE "CARNATION", bte de 385 ml	55¢
MARGARINE "BLUE BONNET", paq. de 3 lb.	$2.25
TARTINADE PIZZA "PARIS PATE" bte de 6 oz.	93¢
BISCUITS ASSORTIS "CADBURY" paq. de 150 g.	99¢
PATE DE HOMARD "HIGHLINER", bte de 3 oz.	37¢
PETITES COQUES "COOP", bte de 5 oz.	$1.09
POUDINGS "LAURA SECORD" au chocolat, butterscotch, fudge au chocolat, vanille, pacane et beurre et à l'érable, 4 btes de 5 oz.	$1.33
SACS A ORDURES "GLAD", paq. de 10	$1.49
DETERGENT LIQUIDE "IVORY", bout. de 32 oz.	$1.99
ARACHIDES BLANCHIES "BARBOURS", sac de 12 oz.	79¢

Des fonds perdus

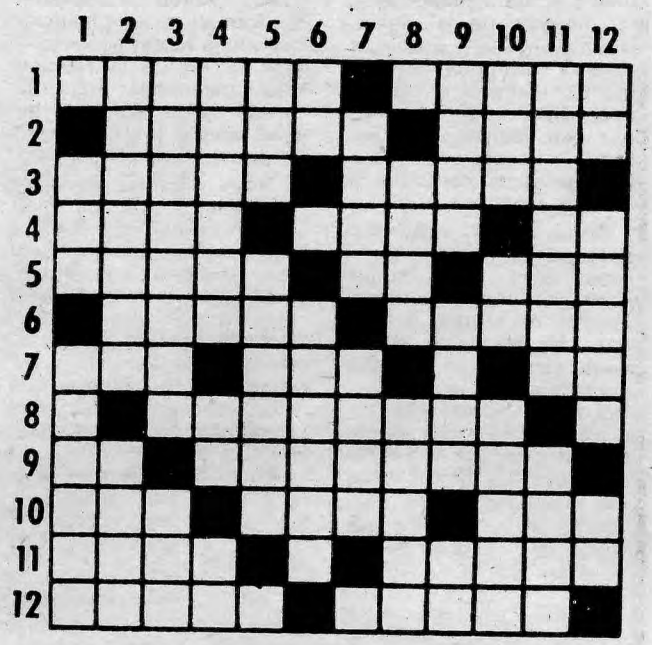
Le ministre de la Voirie et des Travaux publics, l'honorable George McMahon et son collègue, M. Peter Pope, déclaraient récemmen dans un communiqué de presse que la Commission Emploi et Immigration Canada à l'Ile-du-Prince-Edouard avait prévu pour l'entraînement industriel dans la région de Summerside un montant supérieur à celui qui sera effectivement utilisé.

Les deux deputés se sont dits étonnés que les différents commerces de cette région n'avaient pas plus souvent recours à ce programme d'entraînement sur les lieux. Ce programme n'est pas limité au secteur indistriel et doit servir à entraîner des nouveaux employés ou à améliorer ceux qui sont déjà au travail. Il n'est pas rare que les employeurs expriment le besoin d'avoir un personnel mieux préparé et il s'agit ici d'un excellent moyen de réaliser leur rêve.

Quant aux employés eux-mêmes, les deux membres de l'Assemblée législative leur rappellent que ce programme leur permet d'acquérir de l'habileté, de s'assurer un emploi continu et, non le moins important, d'augmenter leur salaire. Les frais du programme sont partagés par l'employeur et la Commission de l'Emploi et l'Immigration Canada.

MOTS CROISES

PROBLEME 3626



HORIZONTALEMENT

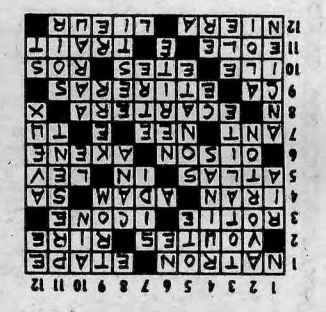
1–Carbonate de soude naturel. – Lieu où s'arrêtent des troupes en marche.
2–Courbés. – Marquer de la joie.
3–Tranche de pain grillée. – Image de la Vierge.
4–La Perse. – Premier homme. – Poss.
5–Vertèbre du cou. – Préf. priv. – Unité monétaire bulgare.
6–Petit de l'oie. – Fruit sec indéhiscent.
7–Fin de participe. – Venue au monde. – Toi.
8–Perdra.
9–Cela. – Allongeras.
10–Espace de terre. – Du verbe être. – Peigne du tisserand.
11–Dieu des vents. – Rayure.
12–Refutera. – Qui lie des gerbes de blé.

VERTICALEMENT

1–Anc. vallée creusée par un massif ancien et envahie par la mer. – Qui existe depuis longtemps.
2–Plante ou animal venu avant terme. – Bonne ou mauvaise qualité d'une chose.
3–Le tout. – Mêlé, moins une lettre.
4–Ravageas. – Dém. – Inf.
5–Soustrait. – Pièce de musique.
6–Nég. – Genre de mollusques. –
7–Indigène de l'Afrique du Nord, établi en France. – Exister.
8–Premier miracle. – Estonie.
9–Mort, inversé. – Juge de la vice-amirauté à Québec en 1797. – De la gamme.
10–Riv. de France. – Chemin de halage. – Ville suisse.
11–Cadeau. – Fin du Jour.
12–Jumelles. – Confessions. – Saint.

La réponse du mot caché
MAIRE

DEUX PAR DEUX
1. Naseau- 2. Canon- 3. Boulet- 4. Jarret- 5. Croupe- 6. Crinière



PROBLEME 3626

Cartes professionnelles

Neil R. MACLEOD
Q.C., LL.B.
J. Kenneth CLARK LL.B.
avocats et avoués

235, rue Water
C.P. 1657
Summerside
Tél: 436-2516 ou 3737

FITZGERALD & SNOW
Entrepreneur général
BUTLER
C.P. 1325
Summerside, I.-P.-E.
C1N 4K2
Greenwood Drive
Tél: 436-9256

J. Watson & John W. MacNAUGHT
avocats et avoués
L'hon. J. Watson MacNaught
P.C., Q.C., B.A., L.L.B.,
John W. MacNaught
B.A.; L.L.B.
Suite 7, édifice Smallman
300, rue Water
436-2524
859-2573
Pharmacie d'O'Leary
les vendredis de
2h00 à 5h00 p.m.

CAMPBELL, McEWEN & McLELLAN
avocats et avoués
J. Melville Campbell, Q.C., L.L.B.
Walter A. McEwan, B.SC., L.L.B.
Bloyce V. McLellan, .B.A., L.L.B.
37, rue Central
Summerside
I.-P.-E.
Tél: 902-436-9211
Bureau d'O'Leary: 859-3462
Mercredi 1h à 4h p.m.

CAISSE POPULAIRE EVANGELINE Ltée.
Léonce BERNARD, gérant
Wellington, I.-P.-E.
Téléphone: 854-2595

E.M. NICHOLSON INSURANCE Ltd.
Auto, feu et vie
38, rue Central
Tél: 436-5002
Après les heures de bureau veuillez contacter
Guy N. Sullivan, agent général 436-3935
Ewen M. Nicholson, agent général 436-5371

Légion de Summerside
340, rue Notre-Dame, Summerside, I.-P.-E.
Mercredi soir: divertissement habituel
Jeudi soir: à 8h00, bingo
Vendredi soir: divertissement au Lounge
9h00 à 12h30
Samedi soir: danse - 9h30 à 12h45

Scouts/Guides à Tignish

Déjà depuis deux mois nous travaillons à essayer de commencer des unités scouts/guides avec les français de la région. Nous avons visité plusieurs parents qui nous ont démontré leurs intérêts. Il nous disent que ce serait un bon moyen et une bonne occasion pour les jeunes de continuer à parler le français.

Nous avons beaucoup apprécié la façon donc vous nous avez reçues dans nos maisons. Notre accueil était très chaleureux, ce qui nous faisait nous sentir bien à l'aise pour discuter avec vous. Nous ne voulons pas oublier non plus M. Aubin Gallant, directeur de l'école ainsi que les professeurs, qui nous ont très bien accueillies. C'est un plaisir pour nous de travailler avec des gens comme vous.

Le 4 décembre nous tenions notre première réunion publique. Le Père Eddie Cormier ainsi que plusieurs parents assistaient. Après la session d'information plusieurs questions furent posées. Avant la fin de la réunion deux personnes nous disaient qu'ils seraient intéressées à travailler avec un petit groupe de jeunes.

Nous allons continuer à travailler afin de pouvoir trouver un nombre suffisant de jeunes ainsi que d'autres animateurs. Voici chers parents et amis une façon très simple, mais embalante de travailler dans le sein de votre communauté. Le temps que vous passerez avec des jeunes ne sera jamais perdu.

Nous sommes très optimistes, et avec votre cooperation, nous pensons pouvoir partir une ou deux unités après Noël.

Avant de terminer, nous aimerions prendre l'occasion de vous souhaiter une Bonne et Heureuse Année.

Mme Marie Bernard
Mme Gisèle Arsenault

Offre d'emploi

Province de
l'Ile-du-Prince-Edouard

Ces concours sont ouverts aux hommes et aux femmes.

Les postes suivants sont maintenant disponibles avec la province de l'Ile-du-Prince-Edouard:

Spécialiste en développement de programmes
ministère de la Santé et des Services sociaux
remplacement
poste-Charlottetown

Il s'agit d'un poste au niveau senior de développement de programmes dans l'équipe de réadaptation de la division des Services spéciaux. Le salaire est de $20,630- $25,995, le numéro du concours 120SW44 et la date de fermeture de la présentation des demandes est fixée au mardi 30 décembre 1980.

Thérapeute communautaire en organisation de travaux utiles
ministère de la Santé et des Services sociaux
remplacement
position- comté de Queens

s'agit d'un poste avancé pour thérapeute en travaux utiles. Le salaire varie de $17,940- $22,625, le numéro du concours est 120RT32 et la date de fermeture de la présentation des demandes est fixée au mardi 30 décembre 1980.

On peut se procurer les formulaires de demande à tous les bureaux du Gouvernement, aux centres de services régionaux ou en écrivant à la Commission du service civil, C.P. 2000, Charlottetown, Ile-du-Prince-Edouard. C1A 7N8, ou encore en composant le 892-4134. Lorsque vous retournez les formulaires de demande, veuillez, s'il vous plait, indiquer le numéro approprié du concours.

Travaux publics Canada — Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées à l'Administrateur des Services administratifs, ministère des Travaux publics 3e étage imeuble Domision, Charlottetown (I.-P.-E.) C1A 8M7 et portant sur l'enveloppe la désignation et le numéro de l'entreprise, seront reçues jusqu'à 15 heures, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du ministère des Travaux publics Canada, Case postale 1268, imeuble Dominion, Charlottetown, (I.-P.-E.), C1A 8M7 sur versement du dépôt exigible.

Les entreprises

065251 — Amélioration du système électrique
Quai du Chemin-De-Fer
Summerside, Comté de Prince)
I.-P.-E.)

LE DEPOT: $50.00

A la date limite déterminée: Janvier 14, 1981

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être sous forme d'un chèque bancaire visé établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour du dépouillement des offres.

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le ministère et qui seront accompagnées de la garantie déterminée aux documents de soumission.

Le ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

L'Administrateur des Services administratifs
L.M. Bruce

EGMONT
Assemblée annuelle
progressiste conservatrice
le lundi 5 janv. 1981 7h30 p.m.
Ecole secondaire Westisle
Elmsdale

orateur spécial invité
l'honorable Flora MacDonald
M.P. de Kingston and the Islands

Il y aura élection des officiers pour le district et élection des délégués qui assisteront à l'assemblée annuelle à Ottawa les 27 et 28 février et le 1er mars. Les présidents des bureaux de scrutin sont priés d'assurer la présence de cinq délégués votants.

BIENVENUE A TOUS.

Message à l'occasion des fêtes

George Henderson, M.P. pour Egmont désire profiter de cette occasion pour souhaiter aux lecteurs, à la direction et au personnel de La Voix Acdienne un Joyeux Noël et une nouvelle année heureuse et prospère.

L'année 1980 fut remplie d'événements et je suis sûr qu'à l'avenir elle sera considérée comme ayant marqué l'histoire de notre pays. Bien que ceux-ci soient des temps difficiles pour le gouvernement et le peuple du Canada, ils s'affirment aussi comme un temps plein de défi.

Je suis convaincu qu'avec le support et la coopération de tous les canadiens, où les droits fondamentaux des canadiens seront enchâsés à tout jamais.

Le défi que j'ai demandé à relever et que les gens d'Egmont m'ont confié; de servir le Canada et notre circonscription dans le parlement fédéral, je l'ai accepté avec plaisir. En cette saison de Noël, mon voeu le plus profond est que notre pays et notre peuple continuent de prospérer.

Propriétaires de commerces gérants pêcheurs

DATE	TITRE	LIEU
12 jan- 16 fév. (le soir)	Tenue de livres	Summerside
12 jan.- 16 fév. (le soir)	Tenue de livres	Souris
12 jan.- 2 mars (le soir)	Correspondance commerciale et présentation de rapports	Charlottetown
12- 13 jan. (le jour)	Impôt sur le revenu pour pêcheurs	Rustico
12- 13 jan. (le jour)	Impôt sur le revenu pour pêcheurs	Tignish
13 jan- 17 mars (le soir)	Traitement des données et ordinateurs	Charlottetown
14 jan.- 18 fév. (le soir)	Tenue de livres (français)	Wellington
14 jan.- 18 fév. (le soir)	Tenue de livres	Kensington
14 jan.- 18 fév. (le soir)	Tenue de livres	Rustico
14 jan.- 18 fév. (le soir)	Tenue des documents	Summerside
15 jan.- 5 fév. (le soir)	Pour devenir surintendant	Montague
15 jan.- 19 jan. (le soir)	Planification et contrôle des finances pour opérateur de petit hôpital	Charlottetown
19- 20 jan. (le jour)	Impôt sur le revenu pour pêcheurs	O'Leary
19- 20 jan. (le jour)	Impôt sur le revenu pour pêcheurs	Montague
21 jan.- 18 fév. (le soir)	L'investissement primordial	Summerside
26- 27 jan. (le jour)	Impôt sur le revenu pour pêcheurs	Morell
26 -27 jan. (le jour)	Impôt sur le revenu pour pêcheurs	Albertaon
26 jan.- 26 fév. (le soir)	Tenue de livres	Charlottetown
26 jan.- 30 mars (le soir)	La tenue de livres-introduction à la comptabilité	Montague
26 jan.- 6 avril (le soir)	L'art oratoire	Charlottetown
27 jan.- 14 avril (le soir)	L'ABC de la vente	Charlottetown
2- 3 fév. (le jour)	l'Impôt sur le revenu pour pêcheurs	Souris
3 - 24 fév. (le soir)	Pour devenir surintendant	Charlottetown
5 fév.- 12 mars (le soir)	La tenue de livres	Charlottetown
9- 10 fév. (le jour)	L'impôt sur le revenu pour pêcheurs (français)	Morell
10 fév.- 17 mars (le soir)	Tenue des documents	Wellington
13- 14 fév. (le jour)	Le crédit et la collection	Montague
18 fév.- 11 mars (le soir)	Pour devenir surintendant	Charlottetown Summerside
6- 7 mars (le jour)	Décisions financières pour petits commerçants.	

Pour bon nombre de ces cours il faut s'inscrire le ou avant le 7 janvier 1981.

Pour une partie de ces programmes l'inscription est partiellement subventionnée par Emploi et Immigration Canada ou le ministère du Tourisme, de l'Industrie et de l'Energie.

Pour de plus amples informations, veuillez contacter Don Josey, coordonnateur, Management Developement Council de l'I.-P.-E. à 892-1750 (frais renversés)

MANAGEMENT DEVELOPMENT COUNCIL
of PRINCE EDWARD ISLAND